

A T T O IV.

Intermezzo e Marcia indiana.

Il teatro rappresenta a sinistra l'entrata d'un tempio indiano, a destra un palazzo; nel fondo de' monumenti pomposi.

Andantino con moto. (♩ = 63.)

PIANOF.

f *f* *cresc.*

(Si alza il sipario.)

Allegretto moderato. (♩ = 72.)

p Tamburo.

p ben marcato e leggiero

tr *tr*

The image displays a musical score for piano, organized into five systems. Each system consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The notation includes various rhythmic patterns, such as triplets and sixteenth-note runs. Specific performance instructions are present, including *tr* (trill) above notes in the first system, *ff* (fortissimo) in the second system, and *staccato* in the fifth system. The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing repeat signs.

(Comparsa delle sacerdotesse.)

The musical score consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The first system is marked *cantabile* and *dolce*. The second system features *fp* and *cresc.*. The third system includes *dolciss.* and *fp*. The fourth system has *fp*, *p*, and *fp*. The fifth system is marked *molto cresc.* and *p*. The sixth system is marked *sostenuto*. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

The first system consists of two bass staves. The upper staff contains a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' in a circle) and a trill (marked 'tr') at the end. The lower staff provides a rhythmic accompaniment, also featuring triplet markings.

The second system continues with two bass staves. The upper staff has a more complex melodic line with many beamed notes and triplet markings. The lower staff continues with a dense accompaniment of beamed notes and triplets.

The third system introduces a treble staff on the left, marked *ff staccato*. It features a series of chords and short melodic fragments. The bass staff continues with a accompaniment of chords and moving lines.

The fourth system continues with the treble staff on the left, showing a progression of chords and some melodic movement. The bass staff provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

The fifth system features a treble staff with dynamic markings *p* and *f* alternating. It contains a series of chords and short melodic phrases. The bass staff continues with a accompaniment of chords and moving lines.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The bass clef staff provides a steady accompaniment. The dynamic marking *ff* is placed in the beginning of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the complex melody. The bass clef staff features a more active accompaniment. The dynamic marking *ff staccato* is placed in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff continues with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking *p* is placed in the middle of the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a smoother, more melodic line. The bass clef staff features a accompaniment with some chords. The dynamic marking *p* is at the start, and the instruction *dolce e legato* is written in the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with a melodic line. The bass clef staff has a accompaniment with some chords. The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Third system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *sempre forte* in the bass staff. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

The image displays a musical score for piano, organized into five systems, each consisting of a treble and a bass staff. The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a common time signature (C). The first system shows a simple melody in the treble and a bass line with triplet patterns. The second system begins with the dynamic marking *p leggiero* in the treble staff. The third system continues the piece with similar textures. The fourth system features a more complex bass line with triplets. The fifth system concludes with a dynamic shift to *f* (forte) in the bass and a final *p* (piano) marking in the treble. The score is characterized by its rhythmic complexity, particularly in the bass line, and its use of dynamic contrast.

(Comparsa dei Bramani.)

cantabile e sostenuto

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and a piano (*p*) dynamic. The left hand provides a harmonic accompaniment. A *cresc.* marking is present above the staff.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with triplets and a piano (*p*) dynamic. The left hand continues the accompaniment. A *cresc.* marking is present above the staff.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and a *dolciss.* dynamic. The left hand continues the accompaniment. *fp* dynamics are indicated in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and a piano (*p*) dynamic. The left hand continues the accompaniment. *fp* and *cresc.* markings are present.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and a piano (*p*) dynamic. The left hand continues the accompaniment. A *molto cresc.* marking is present above the staff, and a fortissimo (*f*) dynamic is indicated at the end.

(Comparsa delle Amazzoni.)

The image displays a piano score for the piece "Comparsa delle Amazzoni". The score is arranged in five systems, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The first system is marked *ff* (fortissimo) and features a complex, rhythmic melody in the treble with many beamed notes and triplets, and a bass line with chords and eighth notes. The second system continues this texture. The third system is marked *p* (piano) and shows a change in the treble line, with more distinct notes and triplets, while the bass line remains active. The fourth system includes a key signature change to two flats (B-flat major or D minor) and a time signature change to 2/4, with a more rhythmic and driving bass line. The fifth system returns to the 3/4 time signature and continues the piece with similar textures to the first system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a dynamic marking of *sp* (sforzando) and includes a triplet of eighth notes. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and includes a triplet of eighth notes. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes a triplet of eighth notes. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment.

(Comparsa de' giocolieri.)

marcato

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes a dynamic marking of *marcato*. The bass clef part includes a dynamic marking of *dolce e legato* and features a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes a dynamic marking of *marcato*. The bass clef part includes a dynamic marking of *dolce e legato* and features a steady eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some with accents. The bass clef staff contains a bass line with eighth notes and chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a steady eighth-note accompaniment. The instruction *legg.* is written in the left margin.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. The instruction *p* is written in the right margin.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. The instruction *cresc.* is written in the left margin.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a tremolo effect on a series of notes. The bass clef staff continues the accompaniment. The instruction *f tremolo* is written in the left margin, and *f* is written in the right margin.

The image displays a musical score for piano, organized into six systems. Each system consists of two staves: a treble staff on top and a bass staff on the bottom. The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 2/4 time signature. The first system features a treble staff with a continuous eighth-note melody and a bass staff with a sixteenth-note accompaniment, including two sixteenth-note slurs marked with the number '6'. The second system begins with a piano dynamic marking 'p' and features a treble staff with chords and a bass staff with triplet eighth notes. The third system includes a trill marking 'tr' in the bass staff. The fourth system continues the complex rhythmic patterns in both staves. The fifth system shows a change in the bass staff's accompaniment. The sixth system concludes the piece with a final cadence in both staves.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with frequent triplets and slurs. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has one sharp (F#).

The second system continues the musical piece with similar complexity in both staves. The treble staff features more intricate melodic passages, while the bass staff maintains a steady accompaniment. The key signature remains one sharp.

The third system includes a section labeled "Tamburo" in the bass staff, which is marked with a piano (*p*) dynamic. The treble staff continues with its melodic development. The key signature is one sharp.

(Comparsa de' guerrieri.)

The fourth system begins with a section marked "p staccato" in the bass staff, indicating a piano and staccato performance. The treble staff is mostly silent, with some chords. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

The fifth system features a section marked "p" in the bass staff, indicating a piano performance. Both staves contain rhythmic patterns with triplets. The key signature remains two sharps.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some triplets indicated by a '3' above the notes.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. A *cresc.* marking is present in the middle of the system.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. It includes *cresc.* and *molto cresc.* markings.

(Comparsa della Regina.)

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. It features *f* and *ff* dynamics and several triplet markings.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. It features complex chordal structures and triplet markings.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features numerous triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and is set in a key signature of two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes the instruction *p marcato e staccato* in the right-hand part. The notation continues with various rhythmic patterns and triplet markings.

Third system of musical notation, featuring sixteenth-note runs in the right hand, some of which are marked with a '6' above them, indicating sextuplets. The left hand provides a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, showing further development of the sixteenth-note runs in the right hand, with sextuplet markings ('6') and a consistent bass line.

Fifth system of musical notation, concluding the page with more sixteenth-note passages and sextuplet markings in the right hand.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a sixteenth-note scale-like run, marked with a '6' above it. The bass staff features a series of triplets. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed between the staves in the second measure.

The second system continues with two staves. The treble staff contains chords and short melodic fragments. The bass staff continues with triplets. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

The third system consists of two staves. The treble staff is primarily composed of chords. The bass staff features eighth-note patterns and chords.

The fourth system consists of two staves. The treble staff contains chords and short melodic fragments. The bass staff features eighth-note patterns and chords.

The fifth system is marked *Cantabile* and *p* (piano). It consists of two staves. The treble staff features a melodic line with triplets. The bass staff features chords and triplets. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the second measure.

dolce *cresc.* *molto cresc.*

p ben marcato

f *ff*

> *3* *>* *3* *>* *3* *>* *3*

6 *6* *6* *6*

Nº 14. Scena e Coro.

Andantino religioso. (♩ = 65.)

Selica.

Nelusco.

Il Gran Bramino.

Soprani e Tenori.

Bassi.

Andantino religioso.

PIANOF.

cantabile e molto sostenuto

cresc.

dim.

Il Gr. Bram. (a Selica)

Noi giu - ria - mo per Bra - ma e per Vi - snu, per Schiva. on - ni - pos -
Wir schwören bei Brah - ma, bei Wischnu und Schiwa, den Göttern

cresc.

p

G.B.

sen-ti dei che lin-do - stan a - do - - ra! Noi giu - ria - mo ob - be -
 die in Hin-do - stan wir hoch ver - eh - - ren! Ge - horsam lasst uns

un poco cresc. *dim.*

B.

dien - za al ram - pol dei nostri re!
 schwö - ren hier für uns - re Kö - ni - gin!

Soprani. *ff*
 Noi giu - ria - mo ob - be -
 Ge - horsam lasst uns

Tenori. *ff*
 Noi giu - ria - mo ob - be -
 Ge - horsam lasst uns

Bassi. *ff*
 Noi giu - ria - mo ob - be -
 Ge - horsam lasst uns

poco cresc. *dim.*

Nel. guardando Selica

Se - li - ca
 Und Se - li -

p
 dien - za al ram - pol dei no - stri re!
 schwören hier für un - s're Kö - ni - gin!

p
 dien - za al ram - pol dei no - stri re!
 schwören hier für un - s're Kö - ni - gin!

cantabile

N. *3*

pur or da noi co - ro - na - ta, giu - ra di man - te -
 ca. die durch uns ward ge - krö - net, schwöre, ihr al - le

N. *cresc.*

ner del - le leg - gi il vi - - gor sopra il li - bro di -
 hör'ts, zu hal - ten das Ge - zetz, auf dies hei - li - ge

cresc.

S. Sel.

Jo lo
 Ja, ich

N. vin, là nel tem - pio altre vol - te af - fi - da - to da
 Buch, in dem Tem - pel von Brah - ma einst selbst ein - - ge -

dim.

S. giu -
 schwö - - - - - ro!
 re!

N. Bra - ma!
 setzt!

ff *p*

N^o 14^a
Scena.

Allegretto moderato. (♩ = 100.)

Selica.

Nelusco.

Il Gran Bramino.

Recit.
(a Selica)

Allegretto moderato.

Giam-
Nie-

PIANOF.

Tantam.

ff

G.B.

mai nes-sun stra-nier, ram - men - ta il giu - ro - tuo, non lor - de -
mals, so schwörest du, nie - mals soll ein Fremdling mit sei - ner

sp

G.B.

rà di sua presenza im - pu - ra il sa - cro suol dell' In - dosta - no!
sünd'gen Gegenwart be - fle - cken den geweihten Boden des Va - terlandes!

ff

Nel.

Don-na, il sa-cro ferro tut-ti già gl'immo - la - va!
 Kön'-gin, das heil'-ge Schwert hat ver-til-get sie al - le!

Sel.

Ciel! tut-ti?
 Himmel! al-le?
 Un sacerdote. (sotto voce a Nelusco)

Tran-ne un sol. che avean in-ca-te - na-to - del-la na-ve al
 Ei - ner nur, den auf des Schiffes Grunde sie an Ketten ge-

UnS.

fondo, ei sol re-spi-ra an - co - ra!
 legt, nur er noch ist am Le-ben!

Nel. (a parte, con ira) (piano al prete)

E Va - seo forse! Va! che sia spento egli
 Vielleicht ist's lasco! Geh, ihn zu opfern so-

Tempo di marcia moderato.

Il Gr. Bram. (a Selica solennemente)

N. pur! La co-ro-na t'a-spet-ta al piè de-gli al-
gleich! Am Al-tar uns-rer Göt-ter die Kro-ne dir

mf

3

Nel. Allegro moderato. (♩ = 100)

N. Noi seguiam la re-gi - - - na!
Lasst der Königin uns fol - - - gen!

G.B. tar! An-diam!
winkt! Nun kommt!

tr

ff

12/8

Nel.

N. Ma qual ru -
Ha, welch Ge -

Recit.
Un Sacerd.

Dei pa - ga - ni le donne al suppli - zio son gui - da - te.
Zum Ge - richt füh-ret man jetzt die Frauen der Bar - ba-ren.

mor?
räusch?

Allegro.

Allegro moderato.

Nel. *staccato*

Ver - so il manco mil - lier dal ne-ro e fol-to a - spet - to nel
Zum Man - zani - lo - baum mit sei-nem schwarzen Schatten, in

N. *cresc.*

sa-cro li - mi - tar gui - da - te i pas - si lor, là
des-sen Laubwerk sich der To - des = O - dem regt, dort

N.

sot - to l'om - bre che - te le lor stanche mem - bra il
führt die O - pfer hin, dort sol - len sie er - mat - ten, bis das

sonno tro - ve - ran ein un, ein un la mor - te.
Gift sie be - täubt, zum Tod hin - ü - ber trägt.

ff

poco stringendo

Andantino con moto.

p

stacc.

Nº15. Aria.

Andantino. (♩ = 80.)

Vasco.

(Vasco entra lentamente ammirando tutto quel che l'attornia.)

Tenori.

Bassi.

CORO.

Andantino.

PIANOF.

dolciss.

cantabile

Red.

O ri-den-te suol!
Land so wunder-bar!

Va-go e bel giardin!
Gärten, reich und schön!

e sostenuto

pp

Sa-lu-te a voi, a voi!
Tempel so voll Glanz, seid ge-grüsst!

cresc.

cresc.

marcato e un poco rall.

dolce e sostenuto

O Pa - ra - di - - so in ter - ra — sce - - so, —
 O Pa - ra - dies, — das mir zum Ruh - me wer - de, —

a tempo
p *pp*

cantabile e sostenuto

cresc.
 ciel — az - zur — sen - - za equal, che incantate il mio
 Him - mel so rein, — Him - mel so blau, den ent-zü-cket ich

cresc.

molto cresc.
 cor! — Tu mi ap - par - tie - - ni, o nuo - vo
 schau; — Dank dass ich fand — dich, neu - e

p *cresc.* *pp*

cantabile

cresc. *p*
 mon - - do, — do - no fe - ci di - te — all' a -
 Er - - de, — Schatz den nun em - pfängt. den em -

cresc.

rall. un poco *a tempo* *con calore*

mato mio suolo na - tal!
 pfängt das Ia - ter - land.

A noi queste apriche cam -
 Für uns diese fruchtbaren

rall. *legg.* *mf* *p*

pagne,
 Felder,

a noi questo Pa - ra - di - so!
 dies E - den dem kei - nes gleich!

mf *p* *cresc.*

dolce

Ric chi te - so - ri!
 Du an Schät - zen,

O mera - vi - glie, ah!
 ach an Wun - dern so

p

poco entusiastico *a* *poco* *stringen -*

sì!
 reich!

Sa - lu - te a voi,
 O neu - e Welt

sa - lu - te a
 ich hal - te

Tempo I.

do
 voi, o bel pa - e - se o
 dich, o sei nun mein, o

poco rall. *con calore*
 bel pa - e - se al - fi - ne mio sei tu! O nuo - vo suol, sì, mio sei
 sei nun mein, du neu - e Welt, sei mein! Du neu - e Welt, ich hal - te

tu! O bel pa - e - se al - fi - ne mio sei tu. sei - - -
 dich, ich hal - te dich, sei mein, du neu - e Welt, sei

Allegretto. (♩ = 100.)

tu!
 mein!
 Tenori. (Circondandolo e minacciandolo)
 Del san - gue! nel ciel,
 Ha, Blut! Ha, Blut!

CORO
 Bassi.
 Del san - gue! Solche tinnal - zi co - cen - te nel ciel,
 Ha, Blut! Sehet die Sonne, sie pranget in Gluth.

Allegretto.

pu - gnal! col - pir
Ist Blut! Dem Tod!

tu sangue chie-di al sacro pu - gnal! Pronto sia il ferro e la mano a col - pir
was von dem Schwertsie verlanget, ist Blut! Heut soll verfal-len das Opfer dem Tod!

Tenori.

la mor - - - te! la
der Tod! der

Bass I.

e ri - pe - ta l'e - co di morte il suon! la mor - - -
Ra - che - Chö - re rings er - schallen: der Tod! der Tod!

Bass II.

e ri - pe - ta l'e - co di morte il suon! la
Ra - che - Chö - re rings er - schallen: der Tod! der

mor - - - te! la mor - - - te!
Tod! der Tod! Ja!

te! la mor - te! la mor - - - te!
der Tod! der Tod! Ja!

mor - - - te! la mor - - - te!
Tod! der Tod! Ja!

Recit.

Vasco. (tornando in sè)

Che di - con mai? mo - rir, mo - rir? es - ser se - pol - to nel mio tri -
Was sa - gen sie? den Tod, den Tod? Und gra - de jetzt, jetzt soll ich.

on - fo, e non lasciar di lui un ve - sti - gio che il mio no - me pro -
ster - ben? Mein Ruhm soll un - ter - gehn, wie ich sel - ber, und mein Na - me mit

Allegro moderato.

ciami? Non lo vor - re - ste voi, no!
ihm? Das wol - len könnt ihr nicht, nein!

Allegro agitato con moto. (♩ = 100.)

(ai carnefici)

A quel va -
O, geht mit

scel voi mi gui - da - - - te, la cui
 mir, das Schiff zu fin - - - den, des - sen

ve - la bril - la in mar; mi sia per - mes - so al me - no
 Flag - ge leuch - tet dem Blick, dass ich den Freun - den kann ver -

nò!
 Nein!

f *mf*

cresc.
 di - - - re che paghi fu - ro i vo - - - ti miei, che l'Eu -
 kün - - - den, ich bin ein Ziel, ge - frört vom Glück; dass Eu -

nò!
 Nein!

cresc. *f*

ro - - - pa e la mia pa - - - tria sappia al-
 ro - - - pa weiss, wie mein Stre - - - ben um - -

in che vin-ci - tor si Va - - sco per -
 strahlt war von dem Sie - - ges-glanz, dass ich

cresc.

de - a, per - de - a la vi - ta al prez - zo de - ter - no o -
 hier hab' be - zahlt mit dem Le - ben des e - wi - gen Ruh - mes

f

nor! Doh! mi gul - da - te al mio va - scel! Pie - tà di
 Kranz. O führt mich hin zu je - nem Schiff! Habt Mit - leid

ff

no! no! no!

ff

Nein! Nein! Nein!

f

me, doch, pie - tà, Mit-leid pie - tà! mit mir!

no, no! Ah! sì la mor - te allo stra -

Nein, nein! Dem Fremden Tod, dem Fremden

(disperatamente) Allegretto mod^{to} molto. (♩ = 80.)

Ah! Ach!

nier, sì sì, la mor - te allo stra - nier!

Tod, dem Fremden Tod, dem Fremden Tod!

dolce con

con dolore espress.

Ah! pie - tà per la mia
Lasst mein Flehen euch be -

espressione *cresc.* *dim.* *cantabile sostenuto*

p

fa - ma! Deh! pie - tà guer - rie - ri ab - bia - te, la mia
 schwören. ach, — wollt ihr tö - dten mich hier; o ,so

cresc.
p

vi - ta vi pren - de - te, ma la glo - ria mi la - scia - - -
 nehmt das Le - ben mir. — ber nicht des Nochrühms Eh - - -

poco rall.
p

a tempo (♩ = 100.)

te! Ah! — Tut - ti i tor - men - ti che il fu - ror u -
 ren! Ach! — We - ni - ger grausam wird mir sein das

p

Pie - tà non v'ha!
 Ster - ben muss er!

p

Pie - tà non v'ha!
 Ster - ben muss er!

a tempo

con espress.

(d'una)
 ni-see son per me men cru - de - - - - - li! Ah!
 Sterben.trotz.der Qual seht ich bin be - reit! Ach

p *(con voce soffocata)*
 no! no! Non v'ha pie - tà!
 Nein! Nein! Sterben muss er!

p *p*
 no! no! Non v'ha pie - tà! Non v'ha pie - tà!

p *p*
 Nein! Nein! Sterben muss er, sterben muss er!

voce soffocata dalle lagrime *a tempo* *(piangendo)*
dolce *cresc.*
 Se perder deg-gio in un colla vi - ta, se per - der
 Soll — ich ge - o - pfert sein — lasst mich er -

dolce

p *f*
 deg-gio. per - der in - sie - me la glo - - ria — e l'im - mor - ta - li -
 werben, lasst mich er - werben den Ruhm, ja — die Un - sterblich -

f *p*

Allegro con moto. (♩ = 116.)

tà! Pie - tà per la mia fama! Deh!guer -
keit! Mein Flehn lassteuch beschwören, wollet

f

Si sì. la mor-te allo stra-nier! Si sì. la morte allo stra -
Dem Fremden Tod, dem Fremden Tod, dem Fremden Tod, dem Fremden

f

Si sì. la mor-te allo stra-nier! Si sì. la morte allo stra -
Dem Fremden Tod, dem Fremden Tod, dem Fremden Tod, dem Fremden

ff *p* *ff*

p

rie - ri. pie-tà! Eh!
ihr tö - dten mich! Nun

nier! Pietà non v'ha! pie-tà, no no. non v'ha!
Tod! Ja Tod, der Tod, der Tod, der Tod, der Tod!

nier! Pie - tà non v'ha! pie - tà. no no. non v'ha!
Tod! Ja Tod, der Tod, der Tod, der Tod, der Tod!

p *ff*

p

(risoluto)

ben! Si muoia da eroe, da cri - stian, o
wohl! Als Held und als Christ sterb' ich hier; mein

di - o, tu m'ac - co - gli nel ciel! Ah! mar -
Gott! nimm mich gnä - dig auf zu dir! Ach, nun

Allegro. (♩. = 100.)

ciam!
fort!

la morte! la mor - te! nel ciel.
der Tod, der Tod! in Gluth!

la morte! Solchetin - nalzi co - cente nel ciel.
der Tod, Se - het die Sonne sie prangert in Gluth!

pu - gual! col - pir
ist Blut! dem Tod!

tu sangue chie-di al sa-cro pu - gual! Pron-tosia il ferro e la man a col - pir
Was von dem Schwertsie verlanget, ist Blut! Heutsoll ver-fallen das Op-fer dem Tod!

Sel.

V'ar-re-sta-te!
Hal-tet ein!

Vasco.

Se-li -
Se-li -

il suon!
der Tod!

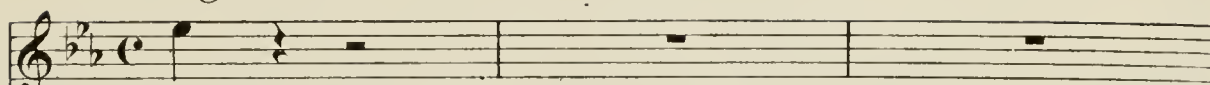
e ri-pe-ti l'e-co di morte il suon!
Ra-che-Chö-re rings er-schallen: der Tod!

e ri-pe-ti l'e-co di morte il suon!
Ra-che-Chö-re rings er-schallen: der Tod!

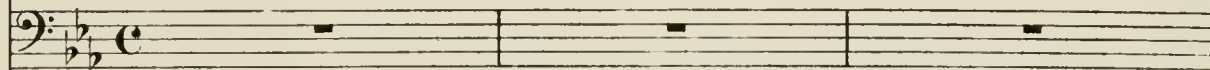
Scena.

Allegretto moderato. (♩ = 80.)

Vasco.

ca!
ca!

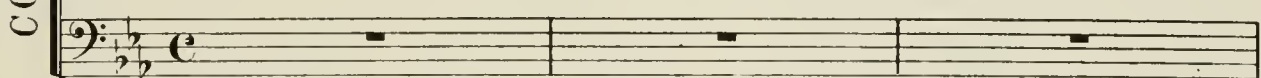
Nelusco.



Tenori.



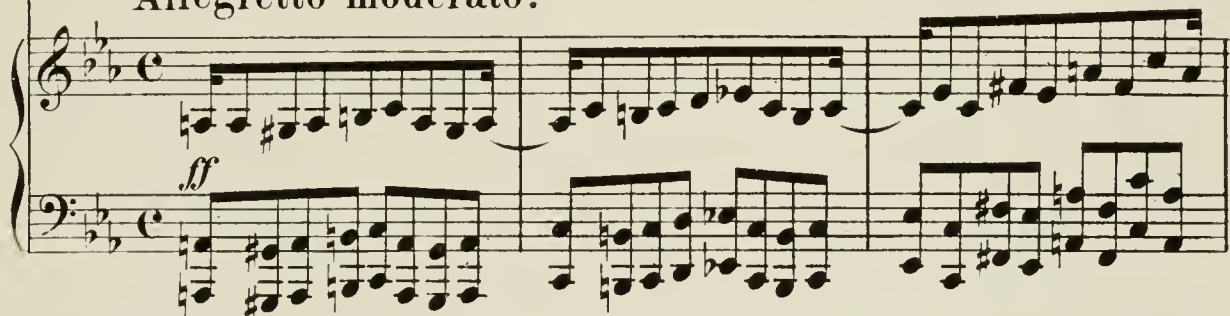
Bassi.



CORO.

Allegretto moderato.

PIANOF.



a tempo Andante.

Nel. (sotto voce a Selica)

Il Gr. Bram. (ad alta voce)



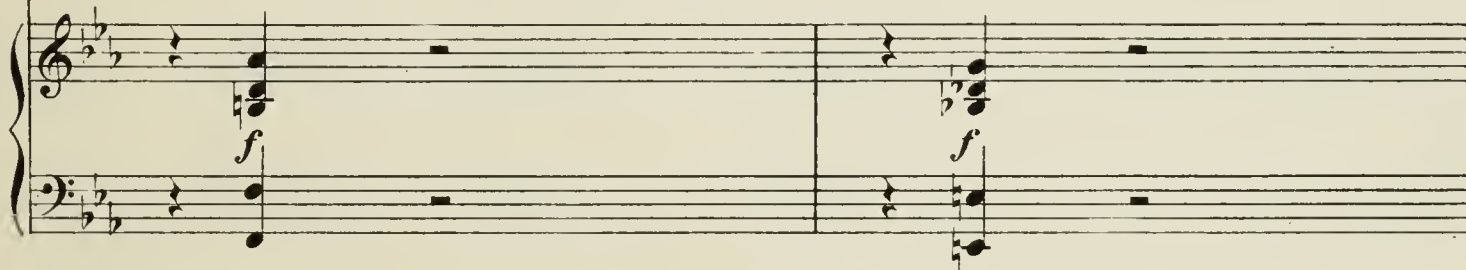
Vo - ler - lo sot - trar - re al sup - pli - zio? E per u - no stra -
 Du willst ihn dem O - pfer ent - zie - hen? Wie? Für den frem - den



G.B.



nier le leg - gi quì vio - lar, che ai pie - di de - gli al -
 Mann, willst tro - tzen du dem Ge - setz, das streng zu hal - ten



Allegro. (♩ = 116.)

G.B. tar il labbro tuo giu - rò?
du an heilger Stät-te schworst?

Sì, mor-te a-gli stra -
Ja, al - len Fremden

Sì, mor-tea-gli stranier.
Ja, al - len Fremden Tod!

f *ff* *stacc.*

Il Gr. Bram. 7

La
Dem Ge-

nier e che la leg - ge, la leg - ge si com - pia!
Tod! Uns - re Ge - se - tze sie wer - den be - fol - get!

morte a - gli star - nier, che la leg - ge, la leg - ge si com - pia!
al - len Fremden Tod! Die Ge - se - tze sie wer - den be - fol - get!

G.B. leg - ge e - se - gui - ta già fu, si - no al - le don - ne tut - ti im - mo - la - ti già
setz ist Ge - nü - ge ge - schehen, bis auf die Frauen er - schlugen unsre Bei - le sie

sp

Vasco. (disperatamente)

(ai sacrificatori)

All^{to} moderato. 349

Sol. (a parte, con dolore)

V. I - nes non sei più? Mi fe - ri - te! Ah! — cru -
 Auch du, I - nes todt? Trefft auch mich! Ach — so

G.B. son!
 al - le!

(♩ = .80.)

S. del!
 grau - - sam!
 Il Gr. Bram. *f*

G.B. La morte a quel stranier!
 Dem Fremden. Tod, — der Tod!

la mor - te!
 der Tod!

Lunga pausa

S. *lento* Ma se co - stui non fos - se uno stra - nier? Si -
 Wie, wenn er nun kein Frem - der uns wär? Sei

V. Vasco. (stupefatto)
 Che sen - to?
 Was hör' ich?

Allegro con moto. (♩ = 120.)

S. len-zio! io voglio an-cor la vi-ta a te sal-var. in-di m'o-
 still, ge-stat-te mir, zu retten mich vom Tod; vergessen magst du

Allegretto molto moderato. (♩ = 72.)

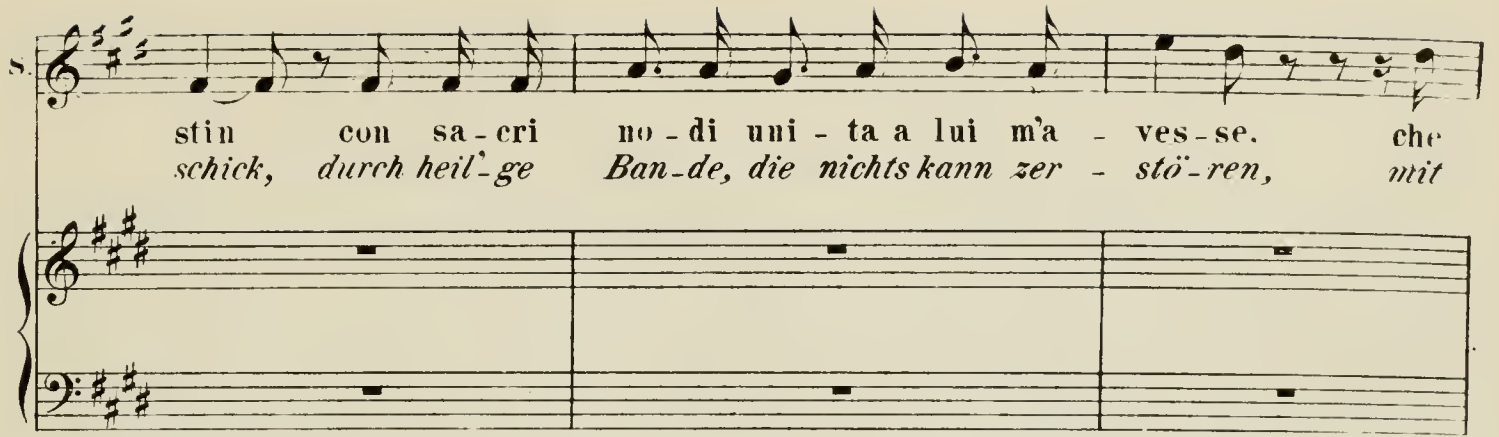
S. bli - a se vuoi!
 mich — nach - her!

(forte)

S. Se per pro-di-gio stra-no fra-tel no-stro egli fos-se?
 Wenn durch ein selt-sam Schick-sal es nun wär' un-ser Bru-der?

S. E se il de -
 Wenn durch Ge -

(stupefatto)
 O ciel!
 O Him - mel!

S. 

stin con sa-cri no-di uni-ta a lui m'a-ves-se. che
 schick, durch heil-ge Ban-de, die nichts kann zer-stö-ren, mit

Nel. (a parte)

S. 

far dovrete al-lor? Ciel, quanto ten-tar o-sa!
 ihm ich wär ver-eint? Gott, was soll ich hö-ren!

p *cresc.*

Sel.

S. 

Sì. quando schia-va,
 Ja, Eu-re Für-stin,

cresc.

S. 

ge-mea in lon-ta-ne con-tra-de,
 als Scla-vin ver-kauft in die Fer-ne.

cresc.

S. *qu*el pro - de mi sal - vò la vi - ta e in - siem l'ò - nor.
er ret - te - te al - lein ihr Le - ben, ih - re Eh - re!

(a Nelusco)

S. *E mia man, lo sai tu, fu sua ri - com -*
Mei - ne Hand, wie du weisst, gab ich ihm zum

(Piano man con veemenza)

S. *pen - sa!* *Tu sol, tu sol smentir mi*
Lohne! *Du al - lein, kannst Lügen strafen*

N. *Chi, io?*
Wie, ich?

S. *puoi!* *ma tu ben sai che se - gli*
mich, doch merk' es wohl, doch merk' es

(al popolo ad alta voce)

S. *muor, s'ei muor, io pur mor - rò! Po - - pol,*
wohl, stirbt er, dann sterb' auch ich! Hört mich!

S. *in tu - a pre - sen - za at - te - star - lo può Ne - lusco an - -*
Ne - lus - ko be - zeugt es hier vor euch, dass ich die Wahrheit

poco rall.

cresc.

Allegro con moto. (♩ = 108.)

S. *cor!*
sprach

G.B. *Il Gr. Bram.*

Soprani. *At - te - star - lo dè! In*
Er bezeug' es gleich bei

Tenori. *At - te - star - lo dè!*
Er bezeug' es gleich!

Bassi. *At - te - star - lo dè!*
Er bezeug' es gleich!

f *staccato*

G.B.

nan - zi agli dei e so - pra il li - bro d'or!
 un - se - ren Göttern und auf ihr goldnes Buch!

in - nan - zi agli dei e
 bei un - se - ren Göttern und

in - nan - zi agli dei e
 bei un - se - ren Göttern und

in - nan - zi agli dei e
 bei un - se - ren Göttern und

p

f *p* *f*

sopra il libro d'or!
 auf ihr goldnes Buch!

sopra il libro d'or!
 auf ihr goldnes Buch!

sopra il libro d'or!
 auf ihr goldnes Buch!

ff *dim* *p*

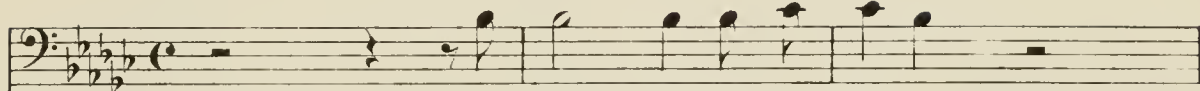
N.º 16.

Cavatina e Coro.

(♩ = 60.)

Andante cantabile. (a parte, con voce dolente)

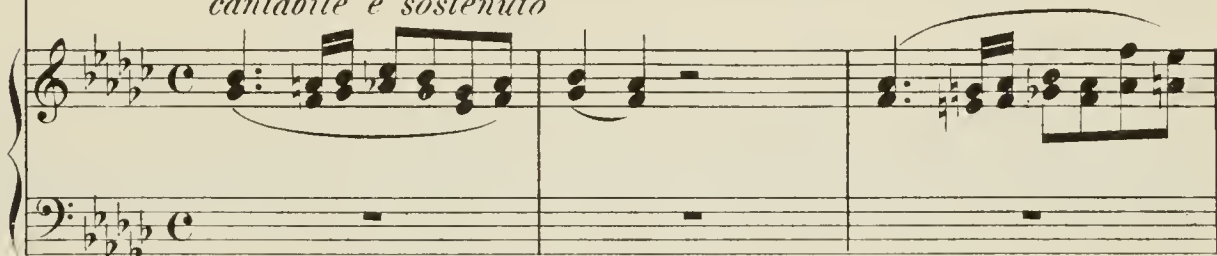
Nelusco.



A - ver - la tanto a - ma ta
 Wie hat mein Herz ge - schlagen

cantabile e sostenuto

PIANOF.



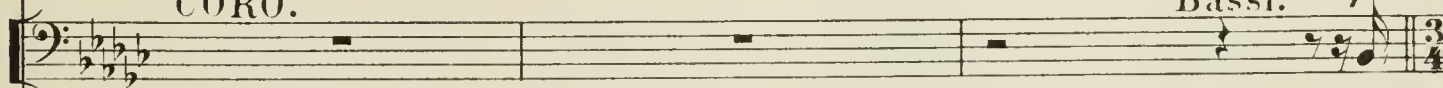
ein questo di fa - tal do - ver - la dar io stesso in
 ach, nun für sie so i warm, wie soll das Leid ich nun er -



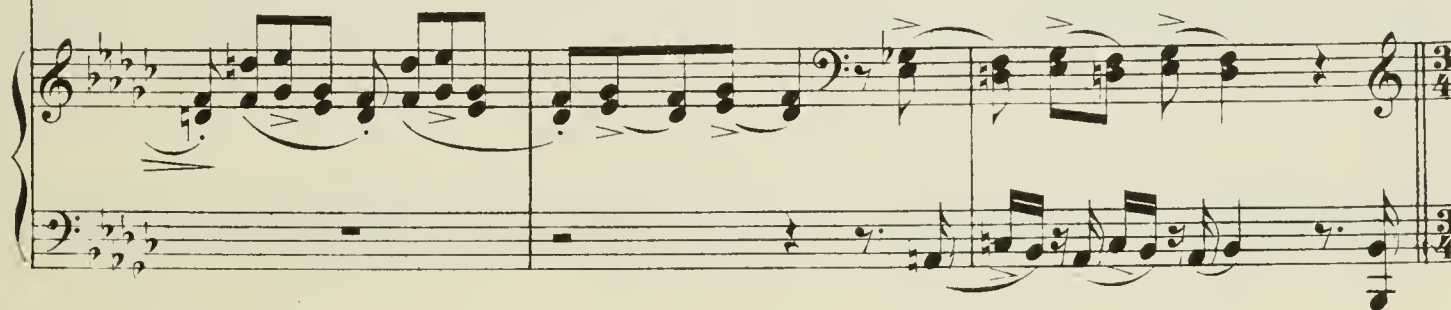
braccio al mio ri - val, al mio rival! No. no, no!
 tragen, sie sehn, sie sehn in sei-nem Arm?! Nein, nein, nein!

quasi parlando

CORO.

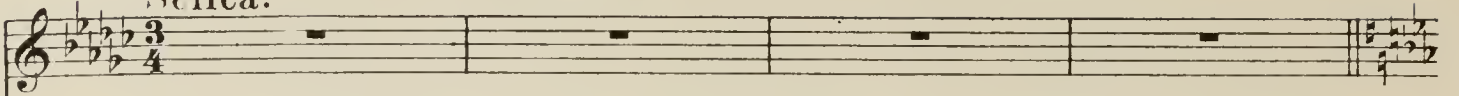
Bassi. *p*

Ve -
 o

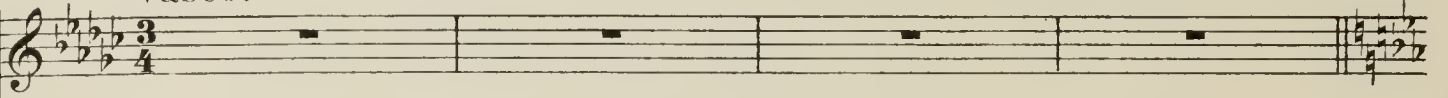


Allegro molto moderato. (♩ = 72.)

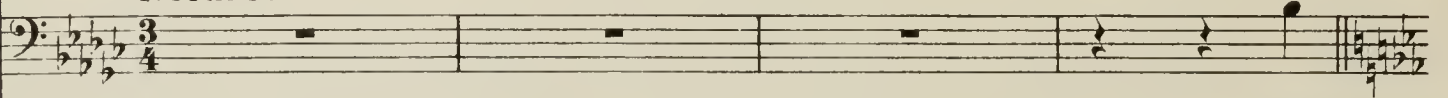
Selica.



Vasco.

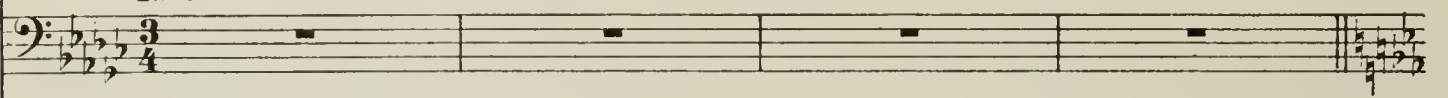


Nelusco

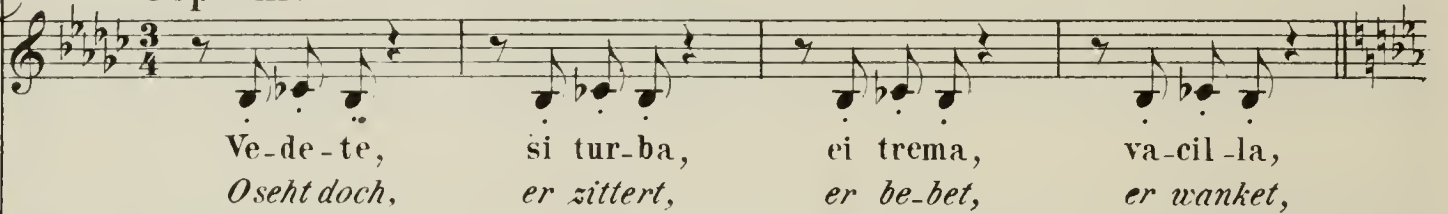


An - -
Das

Il Gr. Bram.



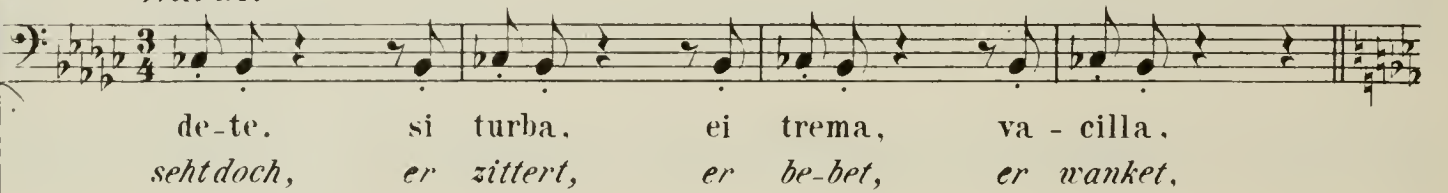
Soprani.



Tenori.



Bassi.



Allegro molto moderato.



(a Nelusco)

p

S. Ah! tu sol giu - ran - do
Du al - lein kannst zeu - gen!

p

V. Ei tre - ma, va -
Er zit - tert, er

espress. e sostenuto

N. cor un sa - cri - fi zio, il
O - - - pfer mag ge - sche - - - hen, mein

p

G.B. Ei tre - ma, va - cil - la,
Er zit - tert, er schwanket,

p

ei trema, va-cil - la,
er hebet, erschwanket,

p

Ei trema, va-cil - la,
Er zittert, erschwanket,

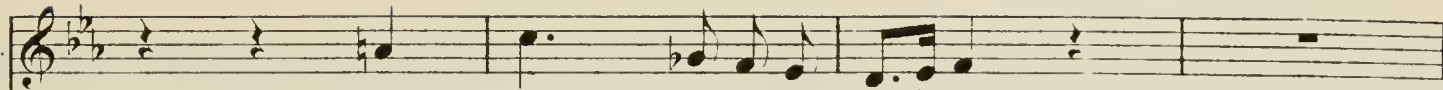
p


ei trema, va-cil - la,
Er zittert, erschwanket,


sostenuto


dolce e cantabile

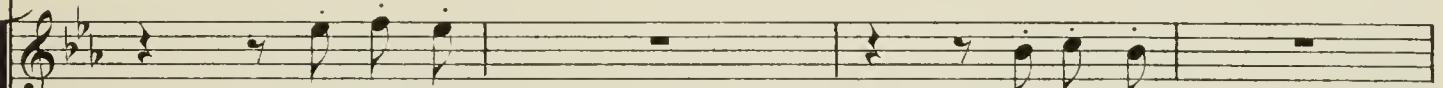
S. puo - i fi - nir - mia pe - na.
 Lass - die Rach - ge - dan - ken,
 V. cil - la, ti spie - ga, fa -
 schwanket, wes - halb wohl er
 T. cor, il cor pe - ri - - - sca in -
 Herz, mein Herz mag unter - ge - - - hen, wird
 G.B. ti spie - ga, fa - vel - la,
 wes - halb wohl er schweiget?
 ti spie - ga, fa - vel - la,
 weshalb wohl erschweiget?
 ti spie - ga, fa - vel - la,
 weshalb wohl erschweiget?
 ti spie - ga, fa - vel - la,
 weshalb wohl erschweiget?

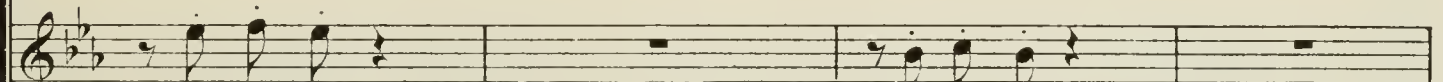
S. 
 l'af - fan - - no mio tu ve - di,
Kannst du noch länger schwanken?

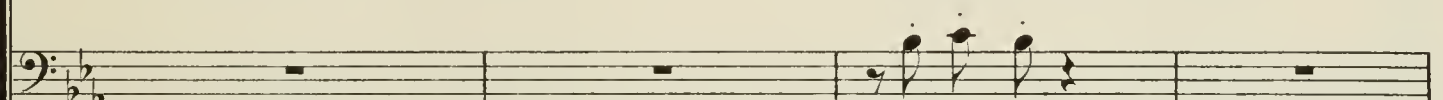
V. 
 vel - la, fa - vel - la!
schweiget, wes - halb wohl?

N. 
 sie - - - - me coll' o - nor *(disperatamente)* Ah!
 es - - - - doch freu - dig nie! *f* Ihr

G.B. 
 ti spie - ga, fa - vel - la,
wes - halb wohl er schweiget?

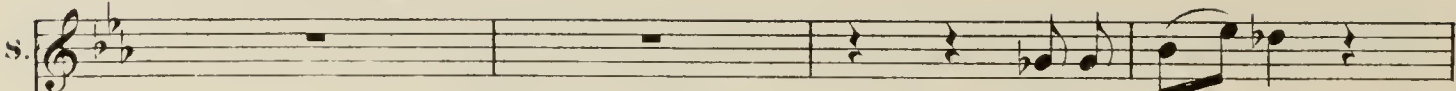

 ti spiega, fa-vel-la,
weshalb wohl erschweiget?



 ti spiega. fa-vel-la,
weshalb wohl erschweiget?



 fa-vel-la,
erschweiget?




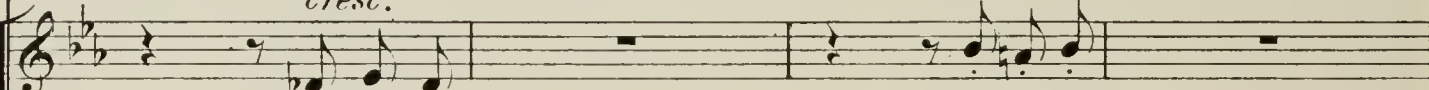
Poco stringendo

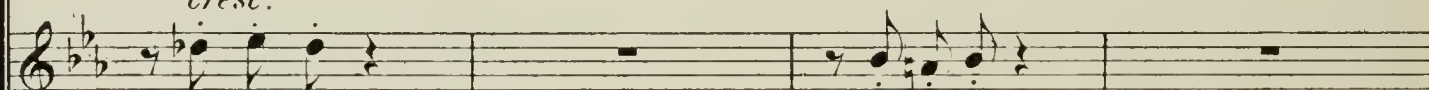
S.  *Il mio duo - lo*
Sieh mein Ban - gen,


V.  *Perchè a tacer to - sti - ni se puo - i cal -*
und weshalb er wohl schweiget? So re - de! er

N.  *vò _____ col-mar sua gio - ia _____ con -*
Glück _____ soll Nie-mand stö - ren, _____ ich

U.B.  *po - tre - sti giu - ran - do*
So en - de ihr Lei - den!

cresc.  *potre - sti giurando*
du könntest bezeugen

cresc.  *potre - sti giurando*
du könntest bezeugen

cresc.  *potre - sti giurando*
du könntest bezeugen

Poco stringendo

cresc. 

poco rallent.

S.

il mio pian - to,
meine Thrä - nen,

V.

ma - re sua pe - na.
schwanket, so re - de!

N.

ten - - - - ta al - fin mi veg - ga _____ mo -
selbst _____ will es ver - meh - ren _____ will

GB.

cal - ma - re sua pe - na.
So en - de ihr Lei - den,

calmare sua pe-na,
und enden ihr Leiden,

calma-re sua pe-na,
und enden ihr Leiden,

calma-re sua pe-na,
und enden ihr Leiden,

poco rallent.

fp

Tempo I. (♩ = 63.)

p

S. *pie - - - tà! fa - vel - - - la!*
brich — dieses Schwei - - - gen!

V. *sua pe - na, ma par - la!*
er schwanket, so re - de!

N. *rir — del suo pia - cer, — mo -*
ster - - - - ben gern für sie, — will

GB. *ma par - la, ma parla,*
so re - de! so re - de!

pp
per es - sa su parla,
für sie nur so re - de!

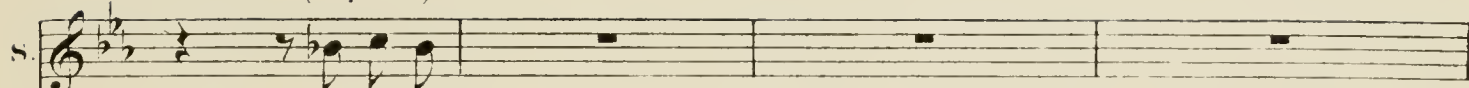
pp
su parla su parla,
so re - de! so re - de!


pp
su parla su parla,
so re - de! so re - de!

Tempo I.

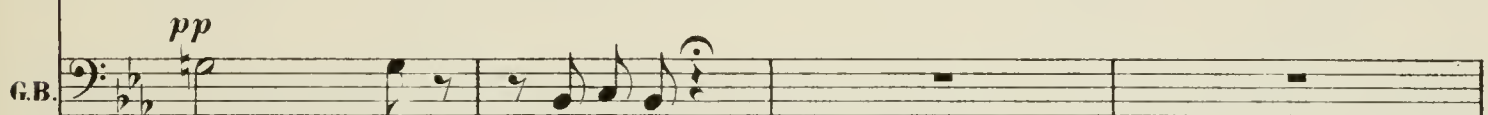
p


(a parte)

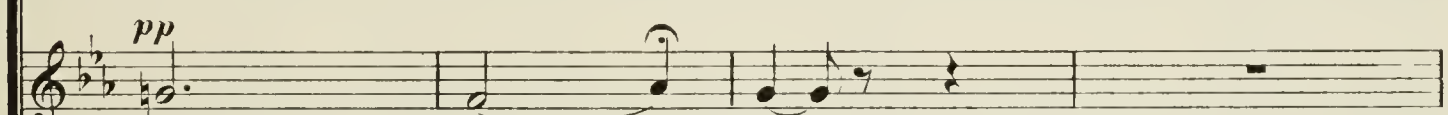
S. 
 ei piange!
 er weinet!


V. *pp* 
 ah! ——— par - - - la!
 ach ——— re - - - de!

N. 
 rir, ah! del suo — pia - cer!
 ster - - ben gern — für sie!

G.B. *pp* 
 par - - la, ma parla!
 re - - de! so rede! (I preti son ritornati col libro
 e lo presentauo a Nelusco.)

pp 
 ma par - - - la!
 so re - - - de!

pp 
 ma par - - - la!
 so re - - - de!

pp 
 ma par - - - la!
 so re - - - de!

poco rit. 
a tempo
p 3 3 3 3

Nel.

(sospirando)

pp

Gr. Bram. *f* *pp* *ff*

Giu - - - ra!
Schwö - - - re!

Giu - - - ra!
Schwö - - - re!

Giu - - - ra!
Schwö - - - re!

Giu - - - ra!
Schwö - - - re!

ff *dim.* *ff* *dim.*

p 3 *p* 3

pp

ah!
ach!

ff

Eh!
Nun

Giu - - - ra!
Schwö - - - re!

Giu - - - ra!
Schwö - - - re!

Giu - - - ra!
Schwö - - - re!

ff

p 3 *p* 3

Nel.

ben! in - nan - zi a voi io
 wohl! Ich schwö - re hier vor euch. ich

mf ben marcato

mf

giu - ro ch'essa l'ama e
 schwö - re dass sie ihn liebet, und

dim. *p*

ch'egli è spo - so suo.
 dass sie ist sein Weib.

f a tempo (♩ = 100.)

Ah! spo - so suo ah! spo - so
 Ach, sie sein Weib! ach sie sein

Ah! spo - so suo ah! spo - so
 Ach, sie sein Weib! ach sie sein

Ah! spo - so suo ah! spo - so
 Ach, sie sein Weib! ach sie sein

ff

(a parte)

f *f*

Al mio pe-nar dà
Der Him - mel mö-ge

suo!
Weib!

suo!
Weib!

suo!
Weib!

ff *staccato* *mf*

f

fi - ne, o ciel! coi stra-li
rich - ten, sein Don - ner mich ver -

f *p*

tuo - i, ma che lin - fa - me, che i ha ra -
nick - ten, doch je - ner Schünd - li-che, der sie mir

f *p* *f* *p*

pi - ta, sia meco ful - mina - - to an - cor!
 rau - bet, er sei ver - nich - - - tet mit mir!

f
 Brama.
 Brahma.

f
 Brama,
 Brahma,

f
 Brama,
 Brahma,

(piangendo) *cantabile*
 A - ver - - - la tanto a -
 Wie hat _____ mein Herz ge -

Bra - ma, Bra - ma, gloria a te!
 Brahma, Brahma, Eh - re Dir!

Bra - ma, Bra - ma, gloria a te!
 Brahma, Brahma, Eh - re Dir!

Bra - ma, Bra - ma, gloria a te!
 Brahma, Brahma, Eh - re Dir!

sostenuto e cantabile
mf

N. *p*
 ma - ta, a - ver - - la tanto a - ma - ta e
 schla - gen für sie, ach nur für sie so warm! Wie

f
 Nobil
 Herrschet! *coppia!*
 Herrschet!

f
 Nobil
 Herrschet! *coppia!*
 Herrschet!

f
 Nobil
 Herrschet! *coppia!*
 Herrschet!

f *cantabile* *mf* *f*

N. *(con dolore)*
 li - - dol mio ve - - de - - re ra -
 soll ich's nun er - - tra - - gen, sie

p

N. *cresc.*
 pi - - to a que - sto cor, o do - -
 seh'n in sei - nem Arm, o welch -

cresc. poco a poco

N. *f*

- lor! al mio do - lor dà
Schmerz! Der Him - mel mö - ge

cresc. *f* *staccato*

N. *f*

fi - ne, o ciel! coi strali tuo - i, son
rich - ten, sein Don - nermich ver - rich - ten, doch

f Gloria a te! *f* Gloria e onor
Ruhm und Ehr! *Glücklich Paar!*

f Gloria a te! *f* Gloria e onor
Ruhm und Ehr! *Glücklich Paar!*

f Gloria a te! *f* Gloria e onor
Ruhm und Ehr! *Glücklich Paar!*

N. *f*

io che l'abban - do - no s' in braccio al mio ri - val, in brac - cio al ri -
er, doch jener Schändliche, der Schändliche, der sie mir hat *gr-*

N.

val! su me, su lui li - ra - del - ciel ca - -
 raubt, er sei ver - nich - tet gleich mit mir, mit

Ah! sì! Ah! sì! re - gna - te sul po - pol vo - -
 Mögt ihr im Glück lan - ge, lan - ge uns re - gie - -

Ah! sì! Ah! sì! re - gna - te sul po - pol vo - -
 Mögt ihr im Glück lan - ge, lan - ge uns re - gie - -

Ah! sì! Ah! sì! re - gna - te sul po - pol vo - -
 Mögt ihr im Glück lan - ge, lan - ge uns re - gie - -

(Né lusco esce prestamente.)

N.

da!
mir!

stro!
ren!

stro!
ren!

stro!
ren!

Recit.
Il Gr. Bram.

Moderato. (♩ = 50.)

Po - pol, o - di il mio par - lar!
Hö - re, hör', o Volk meine Stim - me!

ff 6 6

G.B. Gli dei dell'In - dos - tan, di cui seguiam le leggi, vo - gliamo che lu -
Die Göt - ter Hin - do - sta's, deren Ge - set - ze wir halten, wollen, dass je - des

f

G.B. nion sot - to al - tro ciel giu - ra - ta. sia dell' a - ra in -
Band, das in fremdem Land ge - schlossen, hier vor un - s'ren Al -

f p a tempo moderato.

G.B. nanzi per sempre sa - cra - - ta! Non te -
tären erst werde ge - hei - - ligt! Fürchte

(♩ = 63.) Sel. (a Vasco a bassa voce)

p sempre *p*

Sel.

mer!
nichts!

Il Gr. Bram. Recit.

Ma pri-ma d'andar all'al-tar. invo-chiam gli dei ve-ne-ra-ti,
Be- vor wirdie Fei-er be-ginnen, rufet an— die mächtigen Götter.

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a series of chords marked with a forte *f* dynamic.

G.B.

a lor tri-ni-tà san-ta si vol-gan a vi-cen-da i tre
dass zur hei-li-gen Dreiheit nun stei- - gen em-por die ge-

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a series of chords marked with a fortissimo *fp* dynamic.

G.B.

co-ri sa-cra ti che di Bra-ma la man in-cise in que-ste
weih-ten drei Hym-nen, die Brahmas Hand in die-se Wand ge-

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a series of chords marked with a piano *p* dynamic.

G.B.

mu-ra! Po-po-lo ti pro-ster-na!
graben! Volk, falle auf die Knie!

Andantino.

(egli fa cenno a Vasco e Selica d'ingiuocchiarsi)

ben marc.

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a series of chords marked with a forte *f* dynamic.

Nº 16ª
Scena.

Andante maestoso. (♩ = 60.)

Il Gran Bramino.

O Bra - ma!
Brah - ma! _____

O Vi - snu!
Wisch - nu! _____

Soprani.

Brama!
Brahma!

Vi-snu!
Wischnu!

Tenori.

Brama!
Brahma!

Vi-snu!
Wischnu!

Bassi.

Brama!
Brahma!

Vi-snu!
Wischnu!

CORO.

Andante maestoso.

PIANOF.

G.B.

O Schi - va!
Schi - wa! _____

Gloria a voi!
Eh - re euch!

Schiva!
Schiwa!

Gloria a voi!
Eh - re euch!

Schiva!
Schiwa!

Gloria a voi!
Eh - re euch!

Schiva!
Schiwa!

Gloria a voi!
Eh - re euch!

(a Selica ed a Vasco)

largamente

G.B. *Bevete or voi, bevete il sacro filtro in cui del sol la for - te fiamma*
Empfangt zuerst den gottgeweihten Trank, vom Feu - erstrahl durchglüht der mächt'gen

p ben marcato

G.B. *vi - ve, ren - de - te omag - gio al Grande Bra - ma che gli diè vir - tu - de d'infiammarvi il*
Sonne; dem Gott der Liebe, spendet Brahma Dank, der ihm verlieh des Daseins höchste Wön -

p

(Il popolo ora in ginocchioni)

G.B. *cor ! Il dio d'amor vi ri - colmi o - gnor*
ne ! In Eu - re Adern giesst der heil - ge Saft

Soprani. *pp*
 Bra - ma,
 Göt - ter,
pp

Tenori. *pp*
 Bra - ma,
 Göt - ter,
pp

Bassi. *pp*
 Bra - ma,
 Göt - ter,

p cantabile

GB

di pu-ro ar-dor — e di desir ardenti beidon del cor,—
 die heisse Gluth, das ewig junge Sehnen, dass Herz an Herz

pp

Vis - nu.
 Seg - net,

pp

Vis - nu.
 Seg - net,

pp

Vis - nu,
 Seg - net,

G.B.

la dicui grazia santa u-ni-se-ci cor con in - ef - fa - hi - li no - di!
 mit Götterkraft, untrennbar Euch vereint in Lust und in Thrä - nen!

pp

Schi - va vi pre - ghiam!
 seg - net auch das Paar.

pp

Schi - va vi pre - ghiam!
 seg - net auch das Paar.

pp

Schi - va vi pre - ghiam!
 seg - net auch das Paar.

dim. *p*

G.B. *Be - vi, o stra - nier, se tu vuoi pos - se - der*
Trink. Fremdling nun, willst du, dass wir vertrau'n

pp
 Bra - ma!
 Göt - ter!
pp
 Bra - ma!
 Göt - ter!
pp
 Bra - ma!
 Göt - ter!

G.B. *il te - sor di cui lar - go Bra - ma*
dir den Schatz, den uns Brah - ma wie - der

p

Vi - - - -
Seg - - - -

Vi - - - -
Seg - - - -

Vi - - - -
Seg - - - -

(a Selira)

GB

tè; or be - vi tù e for - te del - la pi - ra
 gab! Du theilst den Trank, damit du oh - ne Grauen

p *pp*

snu, Schi - - - va
 net, seg - - - net
p *pp*

snu, Schi - - - va
 net, seg - - - net
p *pp*

snu; Schi - - - va
 net, seg - - - net

GB

ac - can - to a lui la fiamma sfi - de - rai!
 einst folgst dem Gat - ten in das Flam - men - grab!

vi pre - - - ghiam!
 auch das Paar.

vi pre - - - ghiam!
 auch das Paar.

vi pre - - - ghiam!
 auch das Paar.

(a Vasco ed a Selica)

(ai preti ed al popolo)

C.B. *Pia - no pre - ga - te qui! Noi ne an - diam all' a - ra di*
Be - - tet lei - se jetzt! Ihr fol - get zum Al - tar;— der

sostenuto *p*

B. *Brama il so - len - ne in - no a cantar! O*
Göt - ter Drei - heit bringt die O - pfer dar! Brah -

pp *ff*

C.B. *Bra - ma! O Vi - snu! O Schi - va!*
ma! — Wisch - nu! — Schi - wa! —

ff

Brama! Vi - snu! Schiva!
Brahma! Wischnu! Schiwa!

ff

Brama! Vi - snu! Schiva!
Brahma! Wischnu! Schiwa!

ff

Brama! Vi - snu! Schiva!
Brahma! Wischnu! Schiwa!

p

G.B. *Gloria a voi!*
Eh-re euch! (Il gran Bramino, i preti ed il popolo vanno
solemnemente al tempio di Brama.)

pp
Gloria a voi!
Eh-re euch!

pp
Gloria a voi!
Eh-re euch!

pp
Gloria a voi!
Eh-re euch!

pp *p ben marcato*

S. *Sel.* (piano a Vasco)
Nau-fra-gò di Don Pedro il va-
Das Schiff Don Pedro's liegt drunten im

pp cantabile

S. *scel, Meer, e le-quipaggio in-ter spen-to*
Vasco. (basso quasi parlando) und die Ge-fährten al-le fie-len als

V. *Io lo so!*
Das weiss ich!

S. *fu; ma sul mar la tua na - ve an - co - ra si*
O - pfer; doch von hier kann man noch dein Fahrzeug er -

V. *Io lo so!*
Weiss es wohl!

S. *ve - de, dove i tuoi fi - di da te la - scia ti impa - zienti a -*
bli - cken, wo deine Freunde, die du ver - liessest nur allein, dein

dim.

p

S. *spettan!*
harren!

V. *Io lo so!*
Weiss es wohl!

Poco stringendo.

cresc. *cresc. di più* *sfz*

Nº 17. Scena e Duetto.

Allegro molto agitato. (♩ = 100.)

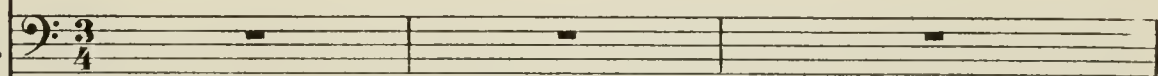
Selica.



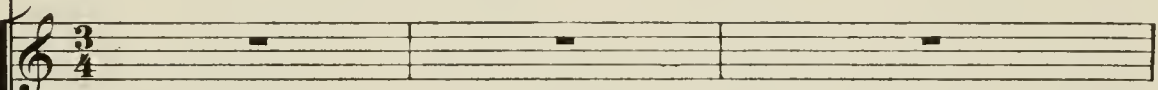
Vasco.



Il Gran Bramino.



Soprani.



Tenori.



Bassi.



CORO.

Allegro molto agitato.

PIANOF.



Sel.

sotto voce



Li - - men. che per tuo ben son
Dies Band. zu wel - chem nur dein



s. pron - - ta a qui se - gna - re, o Va - - - sco tu
Wohl mich hat ge - zrun - gen, o *Vas* - - - co du

s. puoi — sen-za te - ma, tu puoi ac - cet - tar; — che pei
kannst, — du kannst oh - ne Schrecken dich ihm weihn; — un - ser

s. nu - - mi del ciel — — — — — sacro è il giu - ro mio
Schwur am Al - tar — — — — — *bin-det* mich nur al -

s. sol! Ma lo spo-so re - gal è
lein! *Doch* der Für-stin Ge - mahl ist

cresc. *fp* *p*

S. franco e qui co - man - da e do - man, oggi an -
frei, und darf be - feh - len, er kann morgen. ja viel-

cresc. *fp*

S. cor se vuole ei sul mio schi - fo può ai suoi fi - di tornar.
leicht heut Abend, wenn er auf leichtem Boot zu seinen Freunden flieht, ver-

(tristo)

S. fug - - gir il suol da lui
las - - sen dies Land das er

p *ped.* *cresc.*

(con voce soffocata)

S. e sco - per - to e do - ma - to!
hat ent - deckt und be - siegt!

ff

Il Gr. Bram.
Andantino. *f*

O Bra - ma! O Vi - snu! O
Brah - ma! *Wisch - nu!* *Schi-*

Soprani.

(Nella Cappella)

f
Brama!
Brahma!

Vi-snu!
Wischnu!

Tenori.

f
Brama!
Brahma!

Vi-snu!
Wischnu!

Bassi.

f
Brama!
Brahma!

Vi-snu!
Wischnu!

Andantino.

Schi - va! Gloria a voi!
wa! *Eh - re euch!*

Schiva!
Schiwa!

p
Gloria a voi!
Eh - re euch!

Schiva!
Schiwa!

p
Gloria a voi!
Eh - re euch!

Schiva!
Schiwa!

p
Gloria a voi!
Eh - re euch!

Vasco. *p*

Do - ve son? o - qual
Wie ist mir? Was durch -

pp dolce

gio - ia m'i - non - da di pia - cer?
strö - met so plötz - lich mei - ne Brust?

Dei ma - li - che sof - frii
Ent - ho - ben je - dem Schmerz,

io per - do il sov - ve - nir,
kaum mei - ner selbst be - wusst,

V. *mi par ve - der un mar di*
so wogt vor trunknem Blick ein

8

cresc.

V. *fuo - - co e di splen - dor,*
Meer von Pur - pur - fluth;

8

V. *e da co - cen - - te ar - dor il*
und tie - - fes Seh - - nen fasst mein

8

V. *cor sa - gi - ta in sen! Sel.*
Herz mit wil - der Gluth! Eh!
So

8

cresc.

f Ped.

fp

Recit. quasi in tempo

S.

ben fug-gi da me, — cru - del, col - la tua glo - ria va! mi
 flie - he weit von uns, — be - deckt mit dei-nem Ruh - me, und das

(♩ = 80.)

Vasco.

Allegretto moderato.

S.

lascia col do - lor! A te re - gi - ua il do - lor?
 Unglück las-se mir! Wie, das Unglück, Königin dir?

p *p* *p*

Sel. (con dolore)

S.

Non com-prende - sti mai che puoi amar sof - frir
 Ach du begreiffst es nicht, der Lie-be bitt'-res Leid

sp> *sp>* *sp>*

S.

e — mo - rir, e mo - rir di do - lo - -
 und dass man stirbt am ge - bro - che - nen Her - -

(dolce) *p* *rall.*

p cantabile *f* *p rall.*

Allegro. Vasco.

s. re. Che sen-to! e qual er-ror. e qual er-ror fu il mi-o, qual
zen. Was hör'ich? Wie konnte ich bis heu-te Dich ver-ken-nen, welch ein

f

a tempo moderato

Sel. (trista)

v. ve-lo ti nas-cose a me? Qual ve-lo? lo
Schlei-er ver-barg Dich mir? Welch ein Schleier? Die Jer-

p

(♩ = 80.)

Allegro con moto. Vasco. Recit.

Allegro con moto.

s. sprezzo! Ah! ta-ci! Deh! ta-ci! non-be-stem-miar!
achtung! O schweig, o schweig, du sprichst im Wahn!

f *p*

Vasco. (appassionato)

v. brillantissimo Giam-mai mor-tal i-ma-go,
Kein Weib je-mals im Le-ben,

p

v. *cresc.*

No, no, giam - mai mor - tal i - ma - go
 Nein, nein kein Weib je - mals im Le - ben

v.

al ra - pi - to sguar - do mio non s'of - fer - se si
 konn - te durch der Schönheit Reiz mich so hoch er -

Listesso tempo.

v.

bel - la e del tuo ciglio, o ciel, il di - vo - ran - te ar - dor, co - me di
 he - ben; dein Aug' so feu - rig klar, so glühend heiss und rein, ach wie der

p *cresc.*

v. *f*

fiamma unrag - gio pas - sò nel mio se - no pas -
 Son - ne Brand strahlt es ins Herz hin - ein, — strahlt es

f molto cresc.

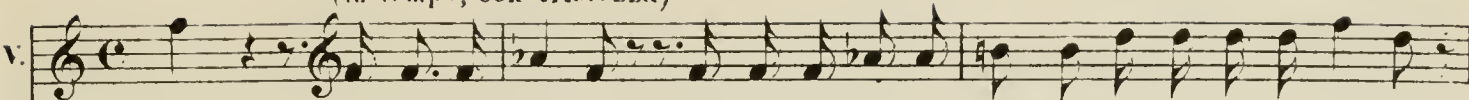
v. *f*
 sò nel mio sen! — Ah! la - sciar - ti o - ra - mai è im - pos -
 ins Herz hin - ein! — Wie, Dich las - sen sollt' ich, nimmer -

v.
 si - bil al mio co - re, no, no, no, no giam -
 mehr kann das ge - sche - hen, nein, nein, nein, nim - mer -

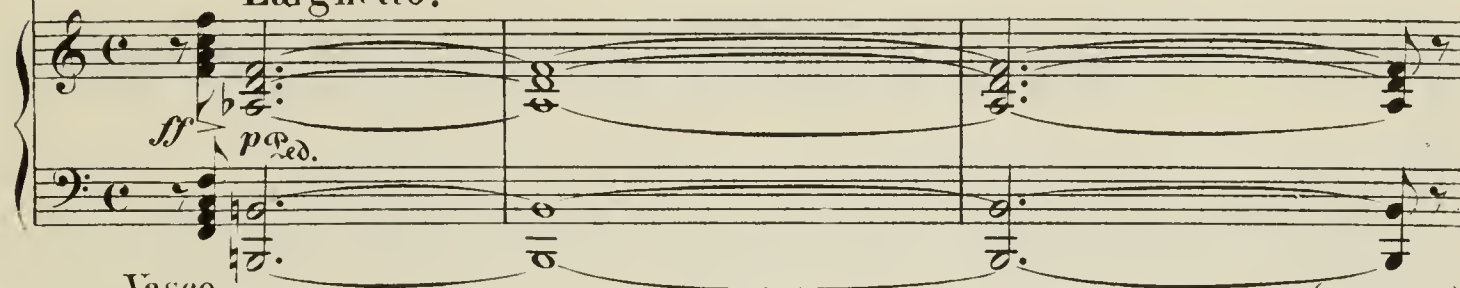
v. *p* *rall.* *stringendo*
 ma - i! No, ma - i, ma - i,
 mehr, — nim - mer - mehr, nein, nein,
pp *rall.* *cresc.*

v.
 no, no, no, giam - mai, no, no, no, no, no, — giam -
 nein, nein, nim - mer - mehr, nein, nein, nein, nein, nein, — nimmer -

(in tempo, con tristezza)

V. 
 mai! Fa-tal er-ro-re! non hai tu for-se già ven-du-ta alla ri-va-le?
 mehr! Hast du ver-ges-sen, dass du mich ihr verkauft, der Lie-be du ge-lob-test?

Larghetto.



Vasco.
cantabile


(dolcissimo)

V. 
 Ah! ve-di il mio ros-sor, re-gi-na, io son ai pie-di tuoi, o Se-li-
 Ach kränke so mich nicht, o Kö-ni-gin, sieh mich zu Fü-ssen Dir, o Se-li-

(♩ = 60.)

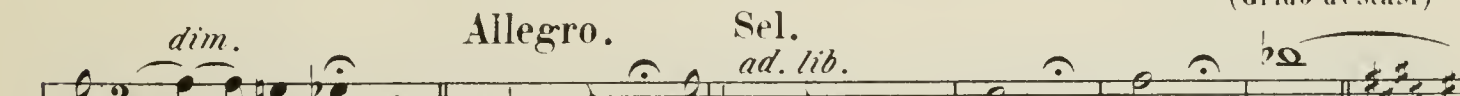


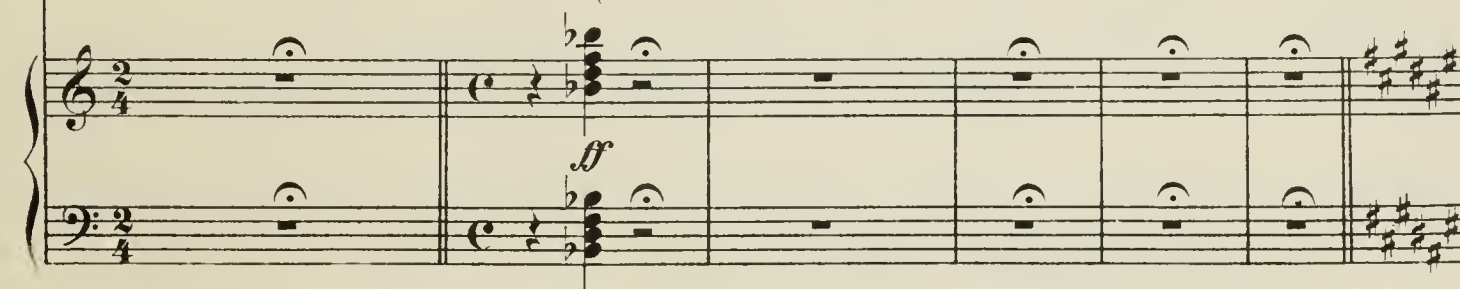
cresc.

V. 
 ca! o Se-li-ca! per lo spo-so tuo per-don,
 ca! o Se-li-ca! dein Gat-te er-fle-het!



(Grido d'estasi)

V. 
 — per-don, per-don! (lunga) Tu, spo-so mio! ah! ah! —
 — Jer-zei-he mir! (pausa) Du, Gat-te mir! Ach! Ach! —



Allegretto. (♩ = 88.)

S. *p*

O tra - spor - to o dol - ce eb - brez - za che com -
 Was noch kann die Er - de ge - ben, was bieten

S. *cresc.*

muo - ve il cor - a - man - te, di - va
 al - le Him - mel mir, fühl' dein

S. *cresc.*

fiam - ma che al - le - grez - za nel mio
 Herz an mei - nem be - ben seh' im

S. *dim.*

cor in - fon - de a - mor! Il Vasco.
 Aug' die Thrä - ne Dir! Zum

S. *Su-prema gio - ja, piacer del
O neues Le - ben, o Himmels-*

V. *ciel ei dà qui sul - la ter - ra là - mor che i - ne bria gli
Pa - radies wird uns — das Le - ben, füllt — Lie - be so ganz uns're*

cresc. dolce cresc.

S. *ciel! Ah! — fo mi sen - - to in
lust! Ach! — lass dem Stau - - be*

V. *dei!
Brust!*

dolciss.

p dolce e cantabile

S. *ciel, ra pi - - ta! Ah! sul tuo
mich ent - schwe - ben! In dei - nem*

V. *Ah! sul tuo cor
In dei - nem Kuss*

dolce

S. *cor*
Russ

a-mar è la vi - - ta, la
wird Tod zum Le - - ben, zum

V. *crisc. 3*

a-mar è la vi - - ta, la vi-ta!
wird Tod zum Le - - ben, zum Leben!

fp *fp*

S. *ff con entusiasmo*

vi - ta! — O tra - spor - to o dol - ce eb -
Le - ben! — Was noch kann die Er - de —

V. *ff*

O tra - spor - to o dol - ce eb -
Was noch kann die Er - de —

ff

S.

brez - - za che commuo - ve il cor a - man - te, di - va
ge - ben, was bieten al - le Him - mel mir, — fühl' dein

V.

brez - - za che commuo - ve il cor a - man - te, di - va
ge - ben, was bieten al - le Him - mel mir, — fühl' dein

p

S. *fiam - ma che al - le - grez - za nel mio*
Herz an mei - nem be - ben, fühl' dein

V. *fiam - ma che al - le - grez - za nel mio*
Herz an mei - nem be - ben, fühl' dein

ff *p*

S. *cor, ah! nel mio cor in - fon - de a - mo - re, in fon - de a -*
Herz, ach! fühl' dein Herz an meinem be - ben, o Se - lig -

V. *cor, ah! nel mio cor in - fon - de a - mo - re, in fon - de a -*
Herz, ach! fühl' dein Herz an meinem be - ben, o Se - lig -

ff

S. *mor!*
keit!

V. *mor!*
keit!

Andante sostenuto ($\text{♩} = 60$)

ff *p*

S.  *va-neg-gia-re non far-mi!*
es verwirrt meine Sin-ne!

V.  *cresc* *dim.* (con calore)

co - - - - re, in-nanzi al
See - - - - le! For dei-nem



V.  (dolce)

tuo _____ ed al mio di - - o sei mia
Gott _____ und vor dem mei - - nen, sei mir

p



V.  (ebbra di gioia) Sel. *2.*

spo - - - - sa! Tua spo - -
Gat - - - - tin! Dir Gat - -

f



S. *p*

sa! Ma - rif-let-ti ben: per -
tin! Doch be-denke wohl: dein

cresc. un poco stringendo

S. chè io spo-sa tu - a io ge - lo - sa sa - rei di tut - to, ah!
Weib will oh - ne Schran - ken, dei - ne Lie - be, selbst dei - ne Gedanken; voll

S. *a tempo dolce*

sì! an - che del sov - ve - nir di quel - - la che non è
Ei - fersucht blickt es selbst auf die, die nicht am Le - ben

a tempo

S. *a tempo*

più e che ban - dir - do - vrai; di, ne avrai tu la
mehr; vergessen musst du sie, kannst du mir das ver -

Vasco.

S. for - - za?
spre - - chen?

Pres - - so a
Al - - les - ver -

f *dim. poco a poco* *p*

V. te tut - - to scor - - do, o Se - li -
gess' ich, Se - li - ca, bin ich bei

(diffidente)

S. Tut - - to?
Al - les?

V. ca!
Dir!

Tut-to io scor - do pres - so a
Al - les ja, bin ich bei

dim.

Allegro moderato. (♩ = 80.) *poco a poco agitato*

S. Tu lo giu - ri? / Das ge - lobst Du?

V. te! / Dir! / Jo lo / Ich ge -

mf

S. da - van - ti a dio? / vor dei - nem Gott!

V. giu - ro! / lob' es! / da - van - ti a / For mei - nem

S. a me, o - gnor, a / nur mein, e - wig - lich! nur

V. dio! / Gott! / a - te, o - gnor, / nur dein, e - wig - lich!

stringendo

Allegretto. (♩ = 100.)

(Selica si getta al collo di Vasco.)

S. *ff* *pp*
 me! ah! O tra - spor - to o dol - ce eb -
 mein! Ach! Was noch kann die Er - de

V. *ff* *pp*
 a te! ah! O tra - spor - to o dol - ce eb -
 nur dein! Ach! Was noch kann die Er - de

Allegretto.

ff *pp cantabile*

S. brez - - za che com - muo - - ve il cor - a -
 ge - ben, was bie - ten al - - le Him - mel -

V. brez - - za che com - muo - - ve il cor - a -
 ge - ben, was bie - ten al - - le Him - mel -

cresc.

S. man - - te, di - va fiam - - ma che al - le -
 mir, - - - - - - - - - - - - - - - - - -
 mir, - - - - - - - - - - - - - - - - - -
 fühl' dein Herz an mei - nem

V. man - - te, di - va fiam - - ma che al - le -
 mir, - - - - - - - - - - - - - - - - - -
 mir, - - - - - - - - - - - - - - - - - -
 fühl' dein Herz an mei - nem

cresc.

S. *p*
 grez - - za nel mio cor in - fon - de e a -
 be - - ben, seh' im Aug' die Thrä - ne

V. *p*
 grez - - za nel mio cor in - fon - de e a -
 be - - ben, seh' im Aug' die Thrä - ne

S. (dolce e teneramente)
 mor! Il ciel ci
 Dir! Das Pa - ra -

V. mor!
 Dir! dolce

cantabile e sostenuto

S. do - na sul - la ter - ra,
 dies wird uns auf Er - den, (teneramente)

V. La - mor che sol i - ne - bria il
 Füllt Lie - be so ganz un - s're

Sol. Vasco. Sol.

v. ciel! E sul mio cor quan - do ti stringo, fe - li - ce io
 Brust. Das Pa - ra - dies wird uns auf Er - den, füllt Lie - be

cresc. *cresc.*

Vasco.

s. son! Fe - li - ce io son!
 ganz, so ganz uns're Brust!

dim. *p* *f* *dim.*

- dolce

s. Son ra - pi - ta in ciel!
 Ach in dei - nem Kuss

dolce

v. Son ra - pi - to in ciel!
 Ach in dei - nem Kuss

fp *Ped.* *

S. *pp* *cresc.* *p*
 In — ciel ra — pi — ta, Ah! sul tuo cor, — sì sul tuo
 wird Tod zum Le-ben, in dei-nem Kuss, — in dei-nem

V. *pp* *cresc.* *p*
 In — ciel ra — pi — to, Ah! — sul tuo cor, — sì — sul tuo
 wird Tod zum Le-ben, in — dei-nem Kuss, — in — dei-nem

p *pp*
ped.

rall. poco a poco

S. cor, a — mar è la vi-ta, la — vi — ta!
 Kuss, o — Se — lig — keit. o — Glück!

V. cor, a — mar è la vi-ta. la — vi — ta!
 Kuss, o — Se — lig — keit, o — Glück!

pp
ped.

pp
ped.

pp

Nº 18.

Finale.

(Il Gran Bramino ed il corteggio escono dal tempio.
Il prete stende le mani benedicendo Vasco e Selica.)

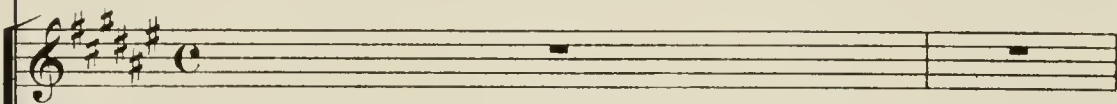
Andantino, movimento dell' invocazione. (♩ = 60.)

Il Gran Bramino.

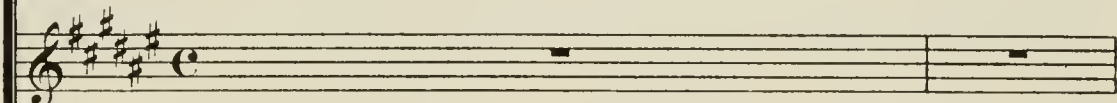


Di -
All -

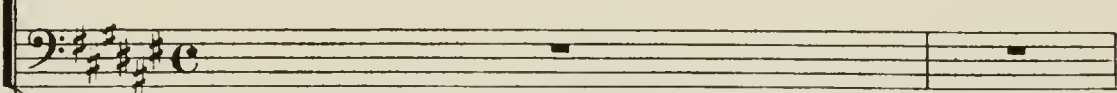
Soprani.



Tenori.



Bassi.



Andantino, movimento dell' invocazione.

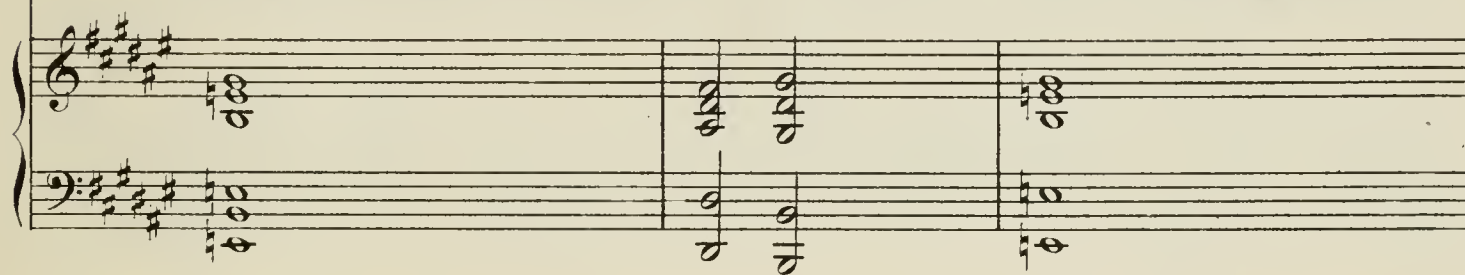
PIANOF.



G.B.

vi - na tri - ni - tà,
mächt'-ge Drei-ei - nig-keit,

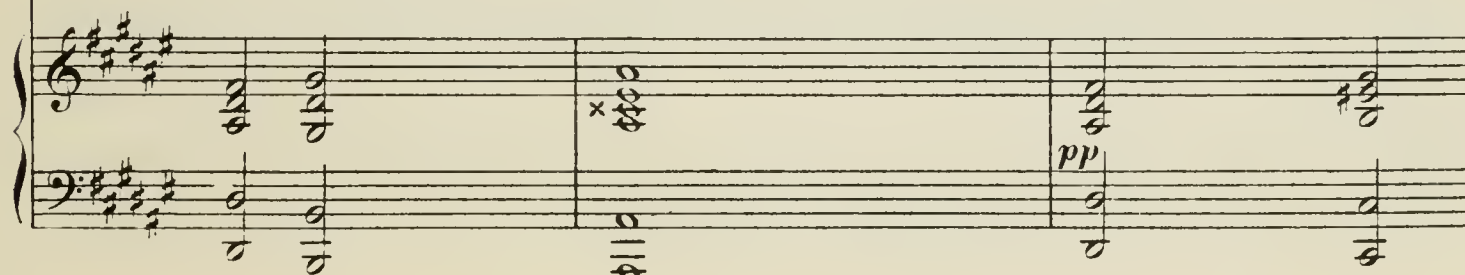
ai sper - giu - ri tre - men - da,
dein Zorn straft den Mein-eid!



G.B.

di que - sti spo - si ac - co - gli i vo - ti!
Hör' un - ser Flehn für die - ses Paar!

U - ni - ti sia - te,
Seid nun ver - eint



G.B.

fe - li - ci o - gnor!
auf im - mer - dar!

U - ni - ti sia - te, fe - li - ci o - gnor!
Seid nun ver - eint auf im - mer - dar!

U - ni - ti sia - te, fe - li - ci o - gnor!
Seid nun ver - eint auf im - mer - dar!

U - ni - ti sia - te, fe - li - ci o - gnor!
Seid nun ver - eint auf im - mer - dar!

(Il corteggio si disperde, le dame attorniano Selica e le offrono vesti e gioie)

ff poco stringendo

Lo stesso tempo.
(♩ = 144.)

p legg.

ben marc.

legg.

cresc. poco a poco

dim.

p

cresc.

L'istesso tempo. (♩ = 95.)

Coro e Danza.

Allegretto grazioso. (♩ = 88.)

Indiane.

Allegretto grazioso.

PIANOF.

dolce e staccato

Sie -
Jer -

dolce e staccato

Sic-pe leg-gie-ra, l'e-sta-si ce-la, che gli cir-con-da
Ihr leichten Schleier, verbergt das Feuer, das heu-te strahlet

pe hüllt di vel, ce-la l'ar-die
die Lust, die schwellt die

in sì bel dì!
in ih-rem Blick!

Sie-pe di ve-li,
Ihr leichten Schleier

l'e-sta-si ce-la,
verbergt das Feuer,

dor,
Brust,

in sì bel dì!
in ih-rem Blick

Sie - pe
ver - hüllt

di
die

cantabile

che li cir-con-da
das heu-te strahlet

in sì bel dì!
in ih-rem Blick!

Dol - ce spe
Mög' sich er -

vel,
Lust,

l'e-sta-si dei
die heu-te schwellt

ce-lar!
die Brust!

cantabile

molto cresc.

ran - za
fül - len

in - fiam - ma il
der Göt - ter

co - -
Wil - -

Dol - ce spe - ran - za
Mög' sich er - fül - len,

del - la
ihr blüh',

re
len,

del-la costan-za
ihr blüh' im Stillen,

dè - - ter-no, de -
ja, ——— das

del-la costan-za
ihr blüh' im Stillen

ah! sì de-ter-no, de -
das höchste Glück, das

p

leggero e staccato

ter-no a - mor! Sie-pe d'a-mor, ce - la l'ar-dor, che li con-su-main sì bel
höchste Glück! Verhüllt die Lust, die schwellt die Brust, die heute strahlt in ih-rem

ter - no a - mor!
höch - ste Glück!

dì! Sie-pe d'a-mor, ce - la lar - dor, che li con-su - ma in sì bel
Blick! Ver-hüllt die Lust, die schwellt die Brust, die heu-te strahlt in ih-rem

Sie - - pe d'a - - mor, ce - - la l'ar - -
Ver - - hüllt die Lust, die schwellt die

legg.

sostenuto

dì! Sie-pe d'a mor, ce - la l'ar - dor, che li con-su-ma in sì bel
 Blick! *Verhüllt die Lust, die schwellt die Brust, die heu-te strahlt in ih-rem*

dor, che li con - su - ma in sì bel
 Brust, die heu - te strah-let in ih - rem

Un poco più lento.

Ines. (da lontano dietro la scena)

Ad - dio, spon-de del Ta - go, io più non vi ve -
 Leb' wohl, dich soll ich mei - den, du schö - ne rei - che

Vasco. (tremante di sorpresa)

O qual pro-di gio!
 Wie, wel-che Stim-me!

Coro dell'Indiane.

dì!
 Blick.

dì!
 Blick.

Coro delle Portoghesi.

sfz
 Ad - dio, spon - de del Ta -
 Leb' wohl, dich soll ich mei -

sfz
 Ad - dio, ad -
 Leb' wohl, leb'

Un poco più lento.

p

I.
drò! Ad-dio, mio suol na-ta - - - le!
Welt! Leb wohl, ach, ich muss schei - - - den,

V.
O qual ma-gi - a! O I-nes l'ombra tua fi-da, là dal
Ist es ein Zauber? Dein treuer Schatten, o I-nes, der von

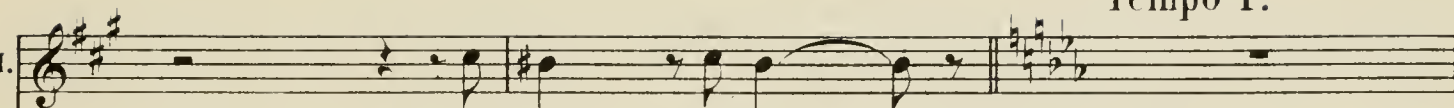
T.
go! Io più non ti ve -
den! du schö-ne, reiche

go!
dio! wohl! Io più non ti ve -
wohl! du schö-ne, reiche


cresc.

cresc.


Tempo I.

I. 

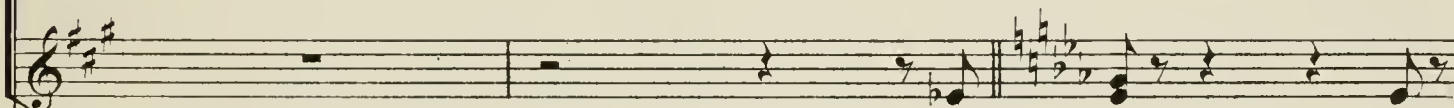
Ad - dio, ad - dio! _____
 weh mir, weh mir! _____

V. 

ciel an-corm'invi - a, dal ciel un estremo ad - dio!
 o-ben zu mir sendet, ach, noch einen letzten Gruss!



dolce e stacc.
 Sie - pe - leg gie - ra,
 Ihr leichten Schleier,



Sie - - pe di
 Ter - - hüllt die



drò _____ mai più, mai più!
 Welt, _____ weh mir, weh mir!



drò, mai più, mai più, mai più
 Welt; weh mir, weh mir, weh mir!

Tempo I.



p

p

ce - la l'ar - do - re, che li con - sumain sì bel
 verbergt das Feu - er, das strah - let in ih - rem

vel, ah! che li con - su - ma in sì bel
 Lust, ja, die heu - te strahlt in ih - rem

dì! Sie - pe d'a - mor, ce - la l'ar - dor, che li con - su - ma in sì bel
 Blick! Ver hüllt die Lust, die schwellt die Brust, die heu - te strahlt in ih - rem

dì!
 Blick!

dì! Sie - pe da - mor, ce - la l'ar - dor, che li con - su - ma in sì bel
 Blick! Ver - hüllt die Lust, die schwellt die Brust, die heu - te strahlt in ih - rem
legato e sostenuto

Sie - - pe d'a - - mor, ce - - la - - l'ar - -
 Ver - hüllt die Lust, die schwellt die - -
legg.

sostenuto

dì! Sie-pe d'a-mor, ce-la l'ar-dor, che li con-su-ma in sì bel
Blick! Verhüllt die Lust, die schwellt die Brust, die heu-te strahlt in ih-rem

dor, che li con-su-ma in sì bel
Brust, die heu-te strahlet in ih-rem

Più lento.

Ines.

(più lento e più lontano)

Ad-dio, spon-de del Ta-go!
Leb' wohl, schö-nes Ge-sta-de!

dì! Sie-pe da-
Blick! Ver-hüllt die

dì! Sie-
Blick! Die

Portoghesi.

Ad-dio!
Leb' wohl!

Ad-dio!
Leb' wohl!!

Più lento.

mor, ce - la l'ar - - dor, che li con - su - main sì bel
Lust, die schwellt die Brust, die heu - te strahlt in ih - rem

pe d'a - - - mor, cel - - la l'ar - -
heu - te strah - let in ih - rem

p *dim.*
 dī, in sì bel dī, in sì bel dī!
Blick, in ih - rem Blick, in ih - rem Blick!

p *dim.*
 dor, in sì bel dī, in sì bel dī!
Blick, in ih - rem Blick, in ih - rem Blick!

dim.
p

ff
 (Cade il sipario)

ATTO V.

N° 19.

Scena e Recitativo.

Il teatro rappresenta i giardini della regina.

Allegro moderato. (♩ = 80.)

PLANOF.

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, starting with a forte (*f*) dynamic and moving to mezzo-forte (*mf*). The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats and the time signature is 2/4.

(Si alza il sipario.) (Selica entra con Ines, attorniata da soldati)

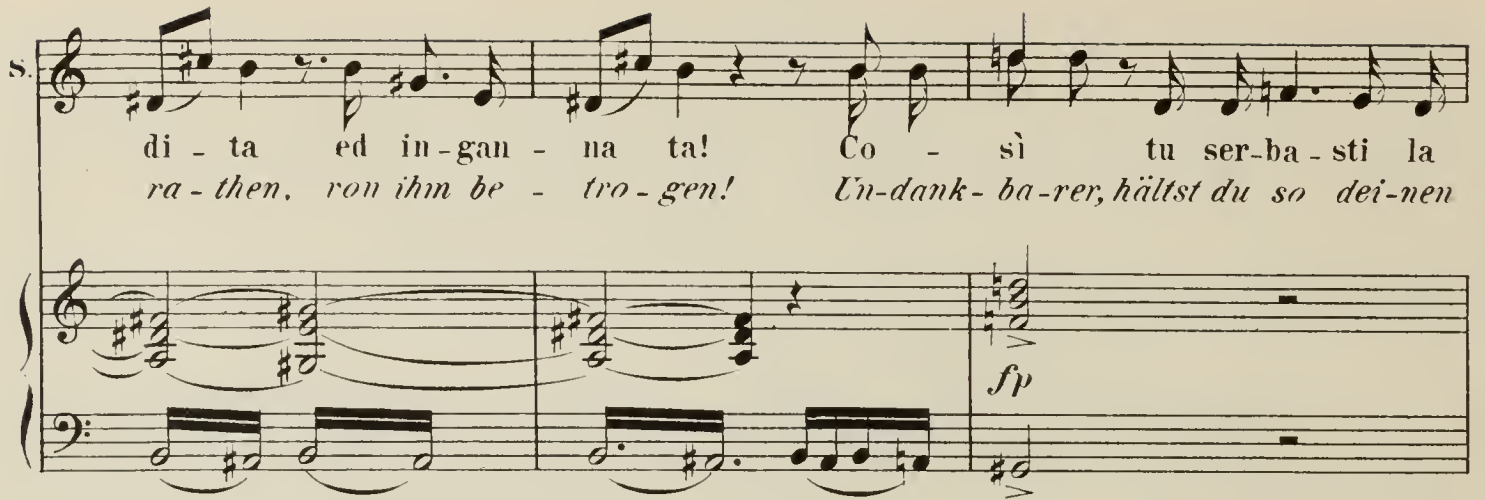
The piano accompaniment for the entrance scene is marked *stacc.* (staccato). It features a rhythmic pattern of chords and eighth notes in both hands, with a key signature of two flats and a common time signature.

Selica. Recit.

a tempo moderato

The vocal line is in common time and features a recitative style. The lyrics are in Italian and German. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic accompaniment. Dynamics include *fp* (fortissimo piano) and *p* (piano).

Ah! che in-te - si mai, ciel so - no io, io già tra -
 Gott, so ist es wahr! Wie, Jas - co, er! Von ihm ver -

S. 

di - ta ed in - gan - na ta! Co - sì tu ser - ba - sti la
 ra - then, von ihm be - tro - gen! Un - dank - ba - rer, hältst du so dei - nen

fp

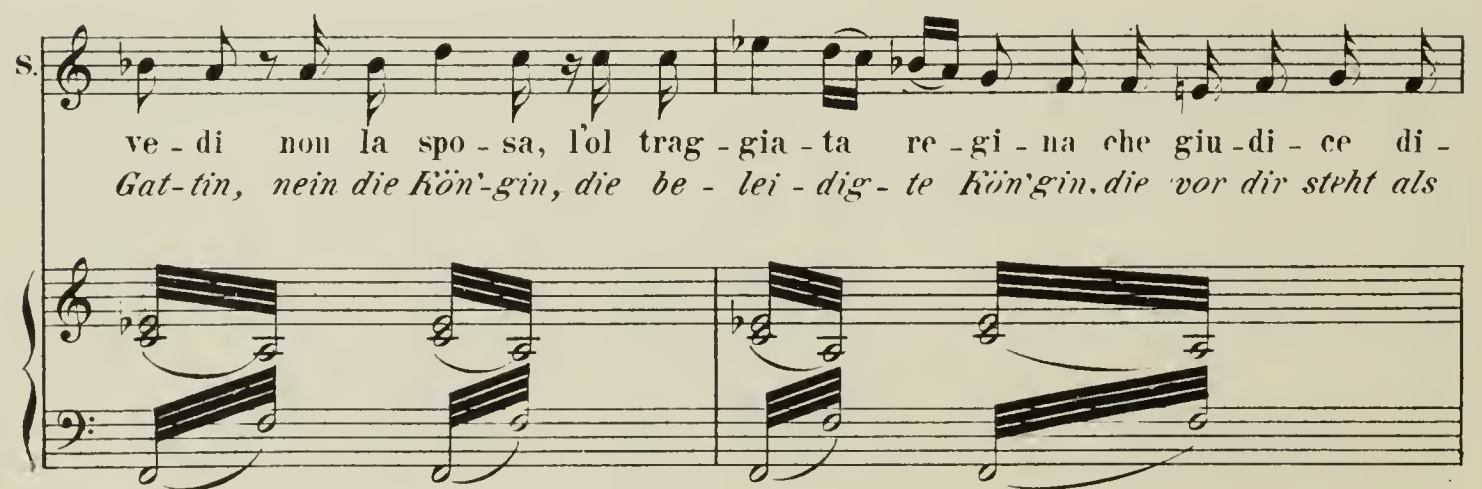
Ines.  Sel.

fè! Deh! tu m'ia - scol - ta! No, un i - stan - te av - vi -
 Eid! O, lass mich re - den! Nein, hab' ich auch mich er -

f *fp*

S. 

li - ta ho ri - pre - so i miei drit - ti or la re gi - na so - lo
 niedrigt, dennoch mein ist die Macht; denk', es ist hier nicht mehr die

S. 

ve - di non la spo - sa, l'ol trag - gia - ta re - gi - na che giu - di - ce di -
 Gat - tin, nein die Kön' - gin, die be - lei - dig - te Kön'gin, die vor dir steht als

Allegro con moto.

Ines.

S.

ven-ta e ti sa-prà pu-ni-re!
Richter und die Ra-che for-dert!

Per-don, per-don per
Habt Mit-leid, Mitleid mit

Sel.

I.

lui! Chi dun-que tan-to o-sò la vo-ce d'in-nal-zar, in-nan-zial-la so-
ihm! Wer wagt es al-so hier für ihn, der mich verrieth, mein Mit-leid zu er-

S.

vra-na! Tu pa-ven-ta lo sde-gno che già raf-fre-no ap-
we-cken? Ha, er fürch-te mei-nen Zorn, den kaum zu-rück ich

(ad Ines)

S.

pe-na, v'al-lou-ta-na-te voi, io lo vò!
hal-te. Ent-fer-net al-le euch! Du bleibst hier!

Nº 20. Duetto.

Andantino quasi Allegretto. (♩ = 76.)

Ines.

Selica.

PIANOF.

Andantino quasi Allegretto.

dolce e delicatamente

Musical notation for the piano accompaniment of the first system. The right hand features a melodic line with triplets and a crescendo leading to a piano section. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

Sel. (con voce cupa)

Vocal line for Selica, marked "con voce cupa". The melody is written in a single staff with lyrics in both Italian and German.

In pria che mia ven - det - ta co - man - da il tuo sup -
 Eh' im Ge - fühl der Ra - che ich an dein Ur - theil

Piano accompaniment for the second system, featuring a "Ped." (pedal) marking and a fermata over the final chord.

S. *f* *dim.*

pli-zio t'ap-pres-sa o schiava, t'ap-pres-sa e ri-spon-di a
den-ke, komm' nä-her Selavin, komm' nä-her und ant-wor-te

S. *f* *dim.*

me! Per quale tradi-mento e per qual ar-ti-fi-zio quell'in-degno era e-
mir! Durch wel-chen Ver-rath, durch welche List und Ränke kam der Falsche, ha der

S. *Ines.*

gli in que-sto luo-go pres-so a te? Il ca-so
Fal-sche hier-her, hier-her zu dir? Der Zu-fall

I. *Sel.*

solvenne a offrirmi a sua vi-sta! E che mai ti di-ce-va tre-mante e l'al-ma
nurließ ein-an-der uns se-hen! Was hat er dir ge-sagt? (O sprich, was ist ge-

Ines.

s. *scossa?*
schehen? Ei di - cea che li - men i vostri giorni u -
Er sagte mir, dass sein Schwur ihn fesselt e - wig -

dolce

I. ni, che vo - stra sol è la sua vi - ta, la sua fè, sua ri - co - no -
lich, dass er dir in Treu - e er - ge - ben, die al - lein ge - ret - tet sein

I. *Sel. cresc.* ($\text{♩} = 60.$) *dim. e rall.*

scen - za! E per - tan - to ci ta - ma an - cor, e per -
Le - ben. Ha, und den - noch liebt - er nur dich, ja, und

dolce

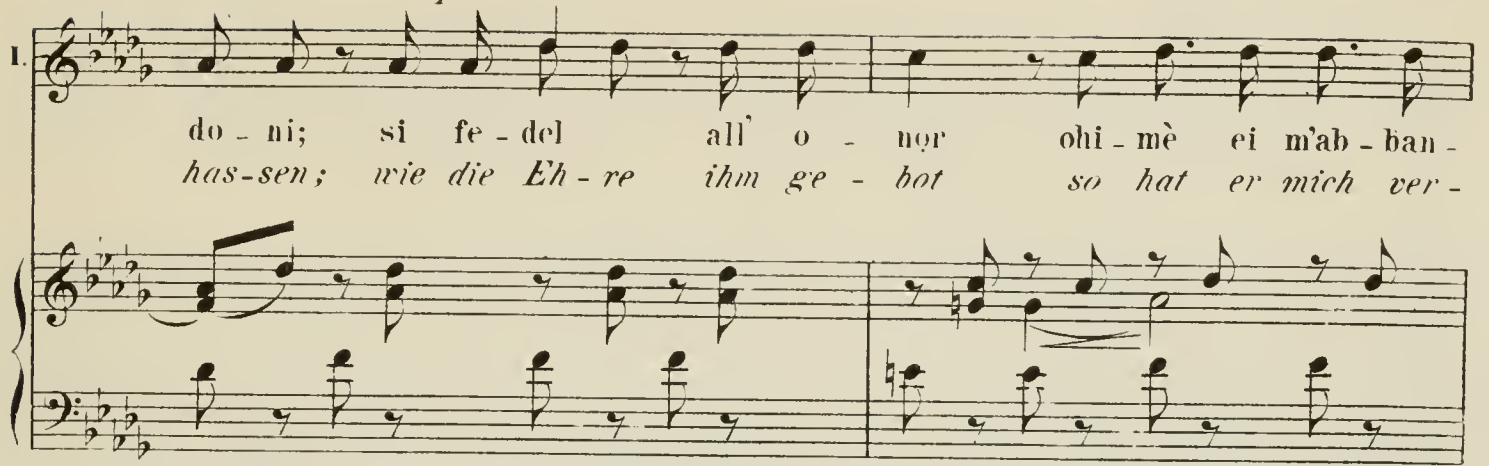
s. *Ines.*

tanto ci ta - - ma - an - cor! No, no che il vo - stro cor gli per -
dennoch liebt - er - nur dich! Nein, mag dein Herz verzeihn, ihn nicht

a tempo

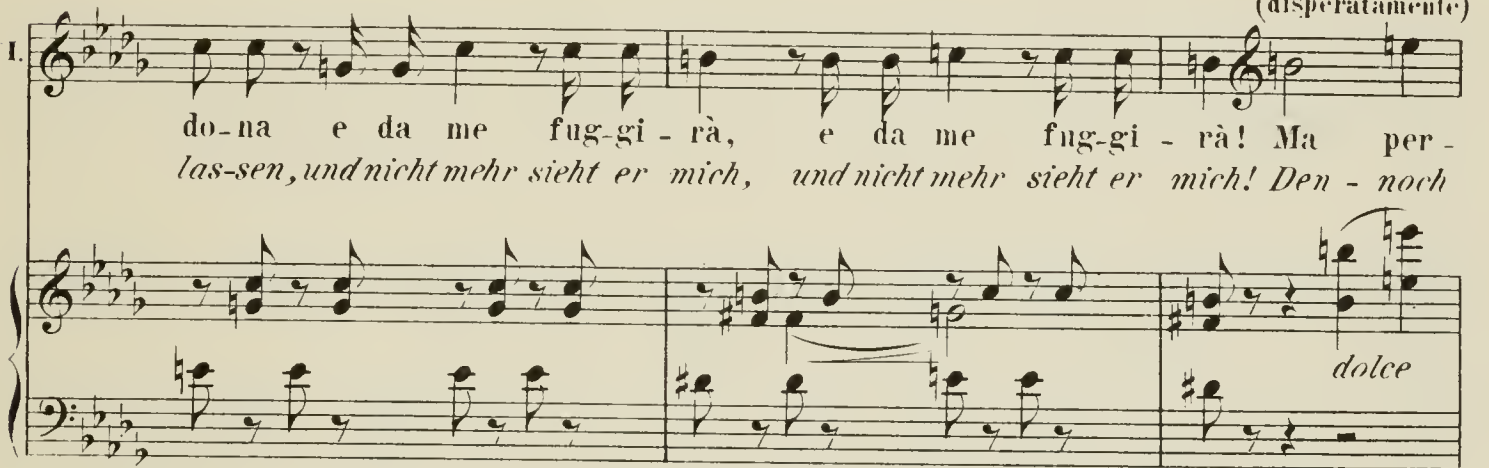
dolce

un poco animato

1. 

do - ni; si fe - del all' o - nor ohi - mè ei m'ab - ban -
 has - sen; wie die Eh - re ihm ge - bot so hat er mich ver -

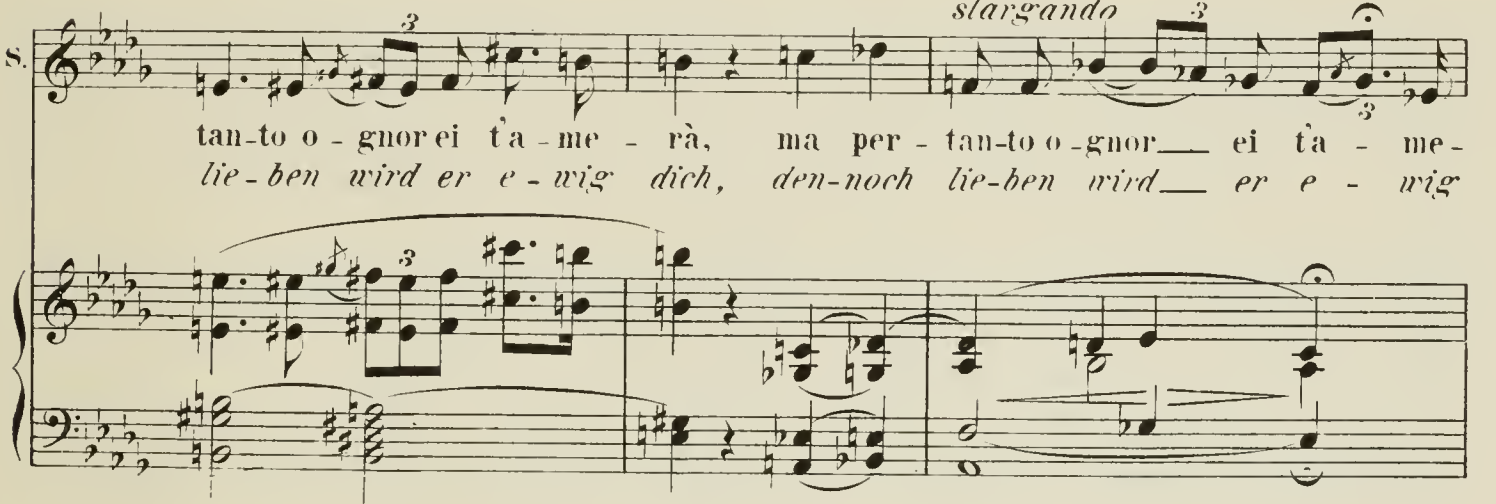
Sel.
(disperatamente)

1. 

do - na e da me fug - gi - rà, e da me fug - gi - rà! Ma per -
 las - sen, und nicht mehr sieht er mich, und nicht mehr sieht er mich! Den - noch

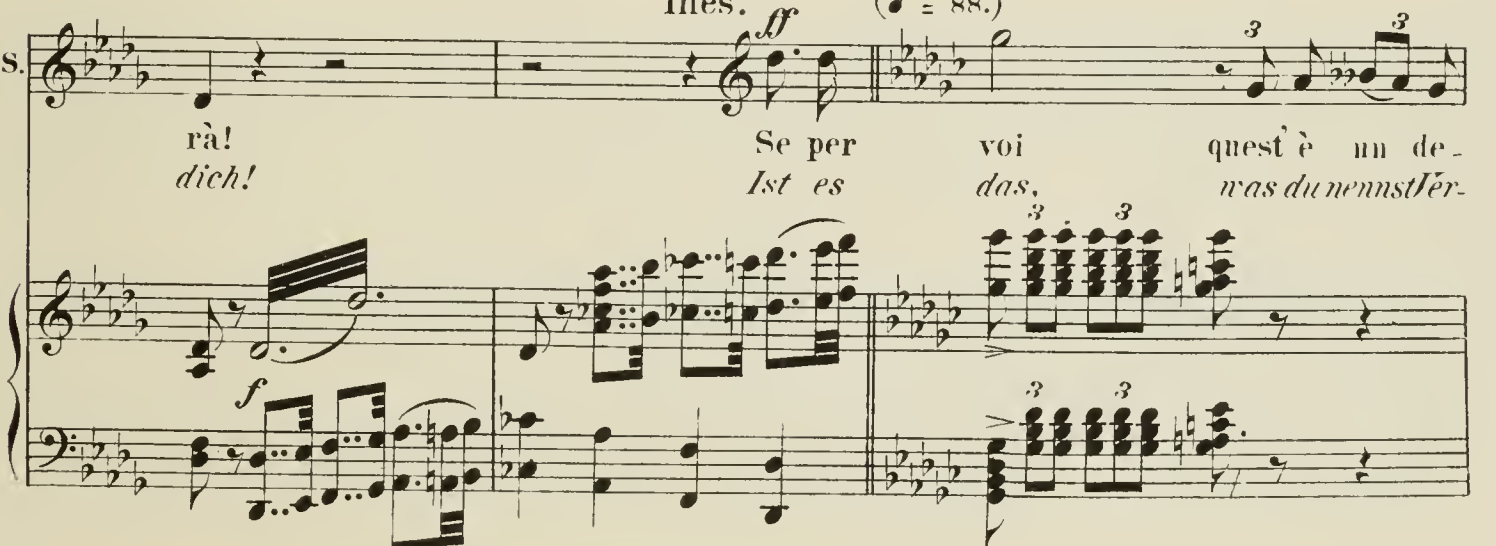
dolce

slargando

s. 

tan - to o - gnorei ta - me - rà, ma per - tan - to o - gnor - ei ta - me -
 lie - ben wird er e - wig dich, den - noch lie - ben wird - er e - wig

Ines. *ff* (♩ = 88.)

s. 

rà!
dich!

Se per voi quest'è un de -
 Ist es das, was du nennst? Er -

(con agitazione)

(♩ = 88.)

I. *lit - to ca - da su me lo sdegno vo - stro, e - gliè
bre - chen, lass deinen Zorn fal - len auf mich, - ja dann*

I. *giu - sto il ri - co - no - sco e l'im - plo - ro al vo - stro
magst du dich furchtbar rä - chen, auf den Knie - en bit - te ich*

I. *piè, — sol mio pre - ga - re è que - sto io l'im - plo - ro al vo - stro
dich, — mein Ur - theil mögest du spre - chen, auf den Knie - en bit - te ich*

I. *piè! — Quan - do più gio - ia non v'ha su que - sta
dich! — Ist al - les Glück uns da - hin im Er - den -*

rall. e dolce

rallent. un poco

cresc.

cresc. *poco a poco accel. e cresc.*

I. *ter - ra, di do - lor sen - za fin, quando i dì*
le - ben, ist das Weh gar so gross, und die Welt
tempo

un poco cresc.

I. *pie - ni son di do - lor sen - za fin, quando i dì pie - ni*
hoffnungslos, ist das Weh gar so gross, und die Welt hoffnungs -

molto cresc.

I. *son, ——— ven ——— ga ——— la ———*
los, ——— Dann gieb — mir den

ff

I. *mor - - - te, ah! ven - ga la*
Tod, ——— dann gieb — mir den

f
 mor - te su me. il
 Tod! Gieb mir den

sempre forte

(prostrandosi) *Andantino quasi*

tuo ri - gor ri - ca - da sol fe - ri - sei!
 Tod, gieb mir den Tod, den Tod, den Tod!

dolce
fp
 (♩ = 60.)

Allegretto.
 (a Selica con sorpresa)

Sel. (a parte). (singhiozzando)

Voi pian - ge - te? O - hi - mè a - mar - la ei de - ve o
 Wie, Ihr weint? Ach er muss sie lie - ben e - wig -

cresc.
p

Ines.

Sel.

gnor!
 lich!
 a tempo

ff
 È
 Ihr

ff
 È
 Wer

sostenuto

Andante maestoso. (♩ = 60.)

I. que - sto sol _____ il mio pe - nar. _____ sì
ken - net, nun _____ den höch - sten Schmerz; ich

S. que - sto sol _____ il mio pe - nar. _____ ah!
ken - net ach, _____ den höch - sten Schmerz; du

Andante maestoso.

mf *leggiere* *p*

I. que - sto sol è il mio de - lit - to! _____
sagt' es wohl das ist mein Ver - bre - chen! _____ *dolce*

S. gio - vi - net - ta sven - tu - ra - ta! _____ ah!
ar - mes Weib, nicht kann ich mich rä - chen, _____ wie

I. *dolce* Si mi _____ pu - ni - te, mi fe - ri - ni - te ah! che la
Gebt mir _____ den Tod, nun mö - get Ihr _____ Euch rä - chen.

S. co - me mai col - pe - vol far - _____ la del mio mar -
könnt' ich nen - nen wohl Ver - bre - _____ chen, wo gleich wie

p dolce *cresc.* *cresc.*

1
mor - te è un ben, un ben per me, sì sì la morte è un ben per me. È
dan - ken wird Euch mein — Herz, ja dan-ken wird Euch nur mein Herz. Gebt

S
tir del mio cru-del do-lor, del mio mar-tir, del mio do-lor. È
sie, wie sie auch fühlt mein Herz, wo gleich wie sie auch fühlt mein Herz. Wie

p

1
que-sto sol — il mio de-lit-to, è que-sto il mio — pe-
mir den Tod, mögt Ihr Euch rä-chen, und — danken wird — Euch mein

S
que-sto sol — il mio pe-nar, — è — questo il mio — pe-
könnt'ich nen - nen wohl Ver - brechen, wo — wie sie fühlt — mein

dim. 3

cresc. *dolce*

1
nar, fe-ri - te io vò — mo-rir, — ah! sì, ah! sì. io vò mo-rir. io vò mo-
Herz, Euch dan - ken wird mein Herz, — gebt mir den Tod, den Tod, Euch danken wird mein

S
nar. ah! sven - tu-ra - - ta. ah! sì. il mio pe-nar è questo il mio pe-
Herz, nicht ist Verbre - chen wo gleich wie sie, wo gleich wie sie auch fühlt mein

cresc. *f* *p* *rall. poco*

rall. poco *pp*

cresc. tempo *rall. poco*

I. *f* *p*
 rir, fe - ri - te io vò — mo - rir, — ah! sì, ah! sì, io vò mo - rir, io
 Herz, Euch dan - ken wird mein Herz, — gebt mir den Tod, den Tod, Euch danken

S. *f* *p*
 nar! Ah! sven - tu ra - - ta, ah! sì, il mio pe - nar è ques - to il
 Herz, nicht ist Ter - bre - - chen, wo gleich wie sie, wo gleich wie sie auch

cresc. *rall. poco*
p

Listesso Tempo. (♩ = 88.)

I. *p*
 vò — mo - rir!
 wird — mein Herz.

S. *p*
 mio pe - nar! Pro - vi dun - que pen - san - do all a -
 fühlt mein Herz. Al - so willst du den Tod, weil die

Listesso Tempo.

un poco riten. *p*

I. *sf* *sf*
 E l'a - mor e lo sde - gno nel cor in - de - ci - so!
 Ach, ich föhl' wie die Lieb' und der Hass in mir rin - gen!

S. *3*
 ma - to tuo ben? E sen - ti
 Lie - be ent - schwand? Und es er -

I. *Sì che mi tor-men-ta,
Ja mar-tert das Herz als*

S. *là, là co-me una fer-rea man?
fasst dich wie ei-ne Ei-sen-hand?*

L'istesso tempo.

I. *sì che mi tor-men-ta e spez - - - -
sollt' es, als sollt' es zer - - - - sprin - - - -*

ff dim. poco a poco

S.

L'istesso tempo.

f dim.

I. *za! È que-sto sol ____ il
gen! Ihr ken-net nun ____ den*

S. *È que-sto sol ____ il
Wer ken-net ach, ____ den*

dim. mf p

I. mio pe - nar, — è que - sto sol il mio de -
höchsten Schmerz, ich sagt' es wohl, das ist mein Fer -

S. mio pe - nar, — ah! gio - vi - net - ta sven - tu
höchsten Schmerz, du ar - mes Weib, nicht kann ich mich

I. lit - to! — Ah! —
bre - chen; — Ach —

S. ra - ta, — gio - vi - net - ta — sven - tu —
rä - chen; — ar - mes Weib, nicht kann ich mich

dim.

p dolce e cantabile

I. — si mi fe - ri - te, ah! che la
nun mögt Ihr Euch rä - chen, und dan - ken

S. ra - ta! — ohi - - mè! io stes - sa
rä - chen! — weh mir, wo gleich wie

cresc.

p

I. *f* *pp* *rall.*
 mor - te è un ben per me, ah! sì, ah! sì, io vò mo - rir, io vò mo -
 nur wird Euch mein Herz. Gebt mir den Tod, den Tod, Euch dan - ken wird mein

S. *f* *pp* *rall.*
 pro - vo il suo mar - tir, il suo mar - tir, il suo mar - tir mi fa pie -
 sie auch fühlt mein Herz; wo gleich wie sie, wo gleich wie sie auch fühlt mein

I. *a tempo* *f*
 rir! mo - rir! O
 Herz! Weh — mir! Ach

S. *a tempo* *f*
 tà! pie - tà! Pie -
 Herz! Weh — mir! Ach

a tempo *poco rall.* *a tempo poco stringendo*
mf *pp* *cresc.*

I. *f* *p*
 ciel! del mio mar - tir, del mio mar -
 ja! Ihr ken - net nun den höch - sten

S. *f* *p*
 tà! il suo mar - tir, io sen - to in
 ja! Wer ken - net ach den höch - sten

string. poco a poco cresc.

I. tir, — del mio — mar — tir — pie — tà, deh! mi fe —
Schmerz! Gebt mir — den — Tod, — gebt — mir den Tod, und

S. cor, il suo mar-tir, il suo mar-tir, io sen-to in —
Schmerz! Nein, nein, nicht rächen kann ich mich, wo gleich wie sie —

cresc.

I. *tr* *ff* *Tempo I.*
 ri - te al-fin pie - tà, — pie - tà!
 dan - ken nur wird Euch — mein Herz!

S. *ff*
 cor, io sen-to in cor. — in cor!
 — wo gleich wie sie fühlt — mein Herz!

Tempo I.

f *fp tremola* *p*

Recit. *Ines.* *Sel.*

I. Eb ben non tar - dar am bi - due tu ne sve - na! Lui sve - nar?
Nun wohl, rächen dich, gieb uns Bei - den den Tod! Töd - ten ihn?

p *f*

S.

Io sua suo - ra? Io sua a - mi - ca, che da - to a - vrei per
Ich, die Freundin, ich die ge - ge - ben, um glücklich ihn zu

a tempo Andantino con moto. (riflettendo) Recit.

S.

lui il tro - no e la mia vi - ta? Ma se per suo pia - cer io po -
sehn, mit Freuden auch mein Le - ben? Und wie? Wenn für sein Heil ich ver -

Ines. (con calore)

I.

Io lo re - spin - ge - rei, per - chè spo - so egli
Doch stiess ich ihn zu - rü - ck, denn er ist Gat - te

S.

tes - si fug - gir?
möch - te ihn zu fliehn?

Sol. (lento)

I.

tè! La mor - te sol fra noi scioglierai no - di può! De - si - ar - la ei vor -
dir; der Tod tren - net bei uns solch'heil'ges Band al - lein! So muss er sie stets er -

cresc.

S. *ra ec - ces - so di do lo - re, ohi - mè, ohi - mè, ohi - mè! —*
seh-nen, o grenzen-lo-ses E - lend, weh mir, weh mir, weh mir! —

Allegro molto moderato. (♩ = 72.)

S. *f vibrato*

O lun - go do lo - re —
Wie kann ich ent - rin - nen —

S. *che di - già co - miu - cia —*
den Schmerzen da drin - nen, —

S. *ed il cor va - cil - la ad ab - ban - do - nar. —*
was soll ich begin - nen? rathlos schwanke ich, —

Ines. *vibrato*

I. *f* O lun - go do -
Wie kann ich ent-

dim. *3* *3*

S. ad ab - ban - do - nar. ab - ban - do - nar,
rath - los schwanke, rath - los schwanke ich,

f *p*

I. lo - re che di - già co -
rin - nen den Schmerzen da

S. do - lo - re
wie kann ich

I. min - cia ed il cor va - cil - la
drin - nen, was soll ich be - gin - nen,

S. cru - de - le ed il cor va - cil - la
ent - rin - nen? was soll ich be - gin - nen,

I. *ad ab - ban - do - nar, rath - los schwanke ich, ad ab - ban - do - rath - los schwanke*

S. *ad ab - ban - do - nar, rathlos schwanke ich, o — ciel! rath - los,*

I. *nar! — ich! —*

S. *ad ab - ban - do - nar! rath - los schwanke ich! —*

dolce

Allegro moderato.

Sel. cantabile appassionato

S. *Dio che ve - di il duo - lo Gatt, nur du kannst ret - ten,*

p cantabile

ben marcato

S.

per spez-zar, spez - - zar miei lac - ci,
 o zer-brich, zer - - brich die Ket - ten,

S.

dio che ve - di il duo - - lo
 Gott, nur du kannst ret - - ten,

stargando *a tempo* *Ines. dolce con espress.*

S.

i-spi-rar - mi de-gna al-men! Tu che ve - di il
 o - - er - leuch - te mich! Gott, nur du kannst

p sostenuto e cantabile

I.

duo - - lo per spez - zar miei
 ret - - ten, o zer - brich die

cresc. *p*

crisc.

I. lac - - ci i - spi - rar - mi de - gna.
Ret - - ten! *Gott, nur du kannst ret - ten,*

crisc.

rall. poco a poco

I. i - spi - rar - mi al - - men! Di me - - pie - - tà!
o er - leuch - te mich! Ach Herr - - hör' mich!

rall. poco a poco

p

Tempo I.

I. *f*
 Dio che ve - di il duo - - di il lo
Gott nur du kannst ret - - ten,

Sel.

S. *f*
 Dio che ve - di il duo - - di il lo
Gott nur du kannst ret - - ten,

Tempo I.

ff

I. *per spez-zar, spez - zar mei lac - ci*
o zer-brich, zer brich die Ket - ten,

S. *per spez-zar, spez - zar mei lac - ci*
o zer-brich, zer - brich die Ket - ten,

I. *i - spi - rar - la de - gna, i-spi-rar - la*
Gott nur du kannst ret - ten, o er - *ritard.*

S. *i - spi - rar - mi de - gna, i-spi-rar - mi*
Gott nur du kannst ret - ten, o er - *ritard.*

a tempo poco stringendo

I. *de - gna al - men! Dio che ve - di il duo - lo l'i -*
leuch - te mich! Gott nur du kannst ret - ten, er -

S. *de - gna al - men! Dio che ve - di il duo - lo mi -*
leuch - te mich! Gott nur du kannst ret - ten, er -

I. spi - ra al - men! l'i - -
leuch - te mich! Er - -

S. spi - ra al - men! m'i - -
leuch - te mich! Er - -

f

I. spi - ra al - men!
leuch - te mich!

S. spi - ra al - men!
leuch - te mich!

f

dim. *morendo* *pp*

Nº 20^a.
Scena.

Allegro con spirito. (♩ = 138.)

Selica.

Nelusco.

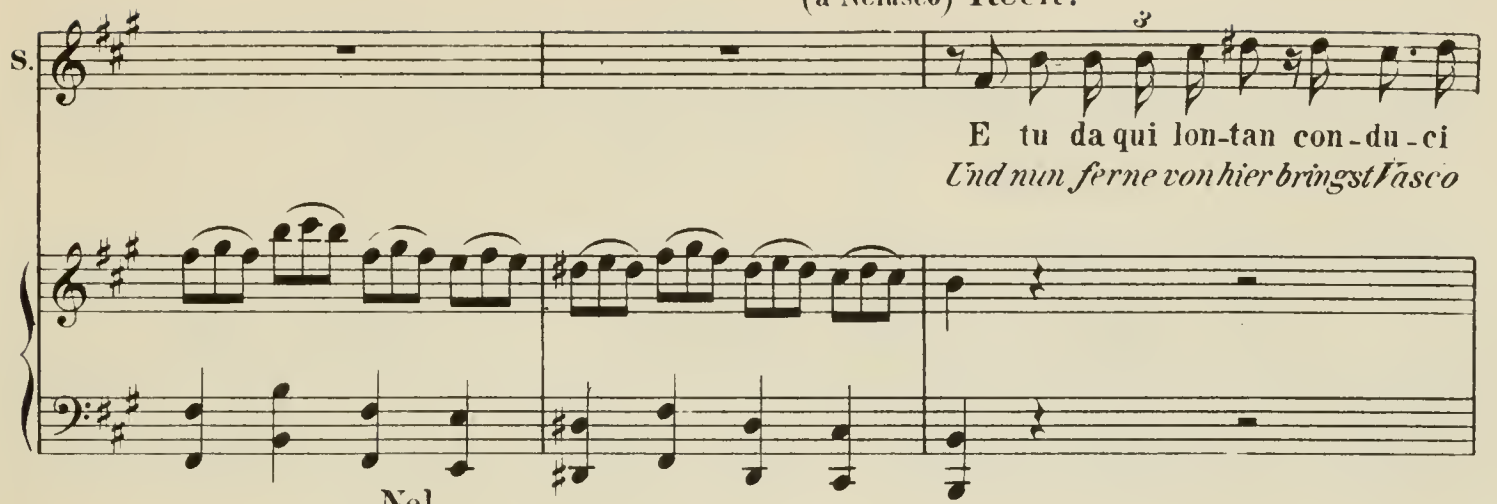
Allegro con spirito. (Nelusco compare, seguito da parecchi soldati)

PIANOF.

Sel. Recit. Allegro moderato.

Via sia trat - ta - co - stei. — (I soldati conducono
Führt hin-weg die - se Frau! via lues.)

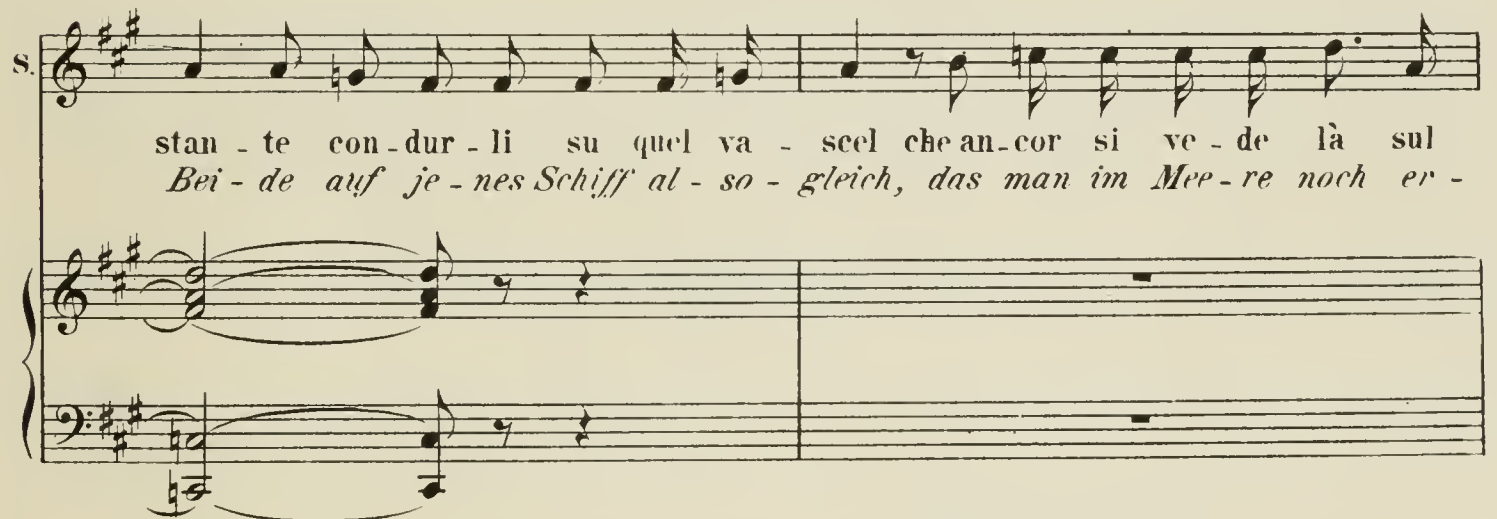
(a Nelusco) Recit.

S. 

E tu da qui lon-tan con-du-ci
Und nun ferne von hier bringst Vasco

S. 

Nel. (stupefatto) Sel.
Vas-co! Con es-sa? Sì am-bi-due! Tu de-vi all'i
du! Zu I-nes? Ja so ge-scheh's! du fñh-rest sie

S. 

stan-te con-dur-li su quel va-seel che an-cor si ve-de là sul
Bei-de auf je-nes Schiff al-so-gleich, das man im Mee-re noch er-

S. 

Nel. (a parte) Sel. Allegro moderato.
mar. O ciel! E poi, m'a-scol-ta ben, quando a bor-do ei sa-
blickt. O Himmel! Und dann, hör'wohl mich an, so-bald Vas-co am

S.  *ra e par-ti - ra que-ste no - te gli por-gi ma non*
Bord dann brin-ge ihm, dann brin - ge ihm mein Le - be -

(♩ = 88.)

Allegro non troppo. Nel.

S.  *prima!* *Tu min - ten-di!* *Ah! le ce-de-te in man di chi fu ognor di -*
wohl! *Du ver - stehst!* *Alles was du begehrt will ich getreu voll-*

(teneramente e dolce)

N.  *scre - - to. O fau - sto di che ai tor-men - ti dà*
zie - - hen. Die-ser glück - li-che Tag en-det all' mei-ne

N.  *fin, re - gi - - na. re - gi - - na e ren de a*
Qual, o Kö - ni - gin, o Kö - ni - gin, er

poco rall.

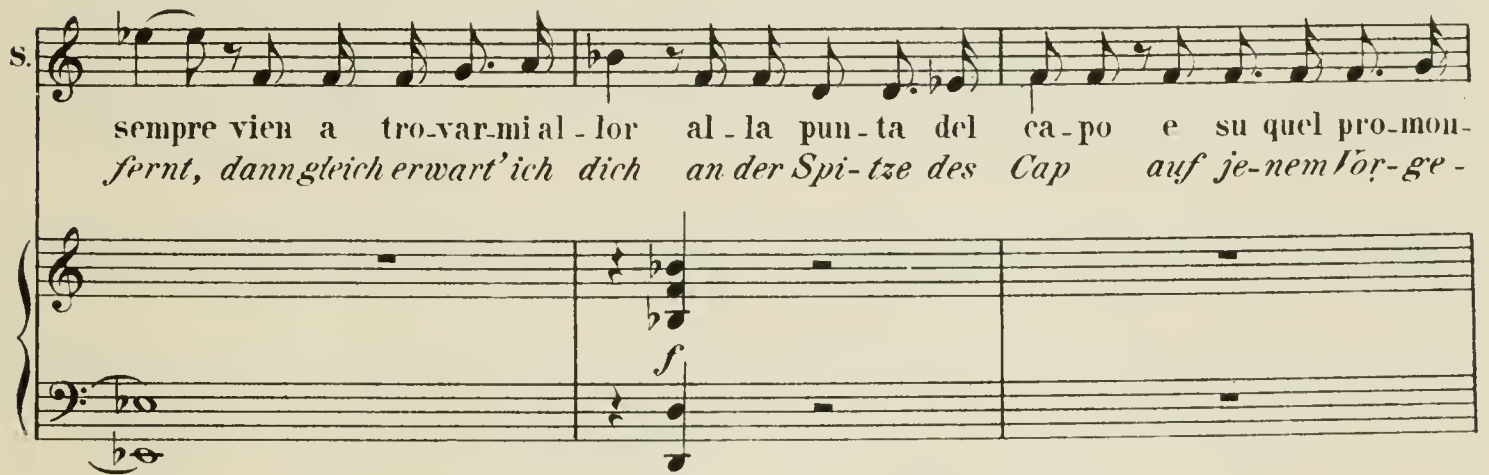
N. 

te — la possan-za e la glo - - ria! E quan-do tu ve -
 giebt dir zurück Macht und Eh - - ren! Und dann, sobald du

Recit.

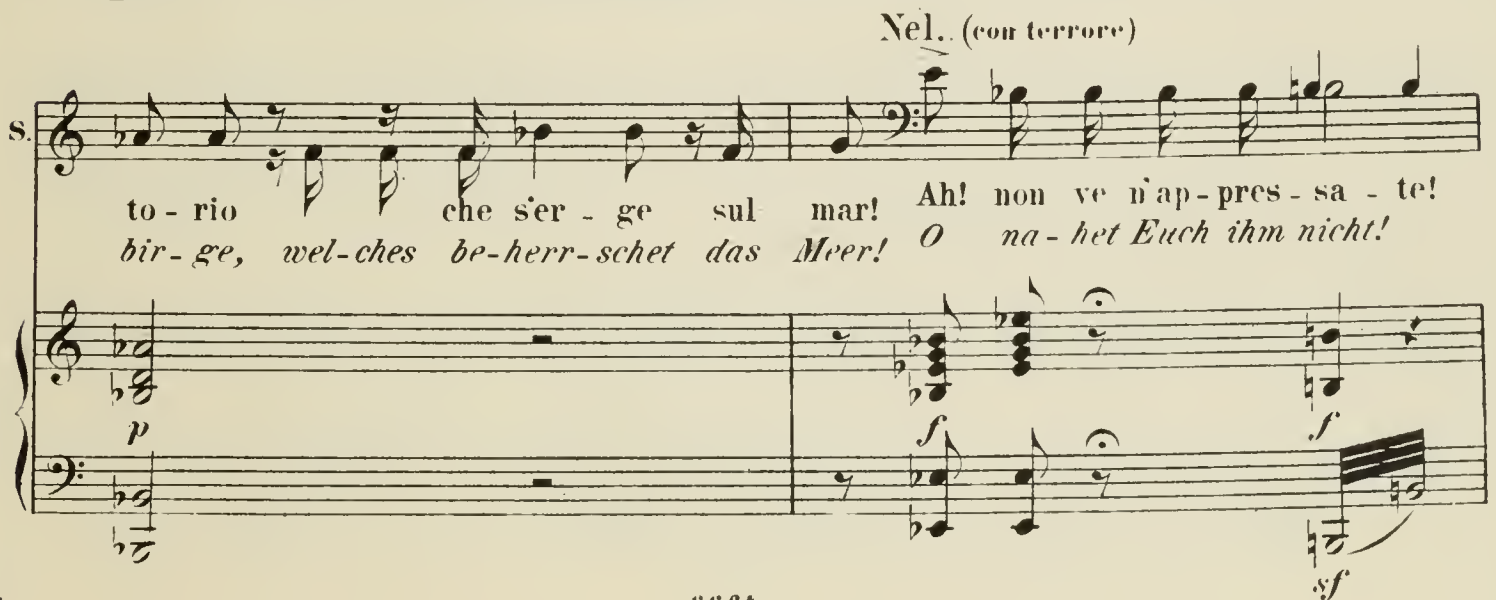
S. 

drai dai no-stri li - - di u - scir il lor va - seel - lo per
 siehst, wie das Schiff auf im-mer - dar von dem U - fer sich ent -

S. 

sempre vien a tro-var-mi al - lor al - la pun - ta del ca - po e su quel pro-mou-
 fernt, dann gleich erwart'ich dich an der Spi-tze des Cap auf je-nem Vor-ge -

Nel.. (con terrore)

S. 

to - rio che s'er - ge sul mar! Ah! non ve n'ap-pres - sa - te!
 bir - ge, wel-ches be-herr-schet das Meer! O na - het Euch ihm nicht!

V.
 Là se ve ne sov-vien si sten - de la grand' om - bra del
 Dort steht, o denkt da - ran, mit sei - nem mächt'-gen Schat - ten der

N.
 ner man - ce - nil - lier, dell' al - be - ro mor - tal! Io lo
 Man - za - nil - lo - baum, der giebt den si - chern Tod! Weiss es
 Sel.

S.
 Nel. Allegro.
 so! Scia - gu - ra all' im - pru - den - te che re - spi - ra quei
 wöhl! Weh dem, der sich - ihm - naht. sei - nem sü - - ssen

N.
 fior dall' o - lez - zo fa tal! Per po - - co egli si
 Duft den die Blü - then ihm spenden; zu - erst wöhl glaubt er

N.

cre - de in ciel - ra - - pi - - to quell' e - - sta - si co -
 sich - in himmli - schen Re - gio - nen, o trü - - ge - ri - sches

N.

sì men - zo - gue - ra e fa - tal lo con - du - ce pian pian dal de -
 Bild, o gefährlich bö - ser Traum, der zum Wahnsinn ihn führt und vom

N.

li - rio al mo - rir! Io lo so! ma da quei luo - ghi si sco - pre il
 Wahnsinn zum Tod! Weiss es wohl! doch von dort ii - bersieht man das

Sel. Recit.

S.

mar ed è quel che vo - gliò! (Nelusco parte a destra, Selica rientra nel palazzo)
 Meer und das ist's, was ich will!

a tempo moderato. (♩ = 65)

p sostenuto morendo

Nº 21.

Grande Scena del mancenilliere.

La scena si cambia e rappresenta un promontorio che domina il mare. Un albero occupa il mezzo della scena.

Andante cantabile. (♩ = 69.)

Selica.

PIANOF.

p

f molto sostenuto

p

cresc.

f

dim.

f

ff

(Selica s'avvanza lentamente)

p

pp

morendo

Recit. (lento e sotto voce)

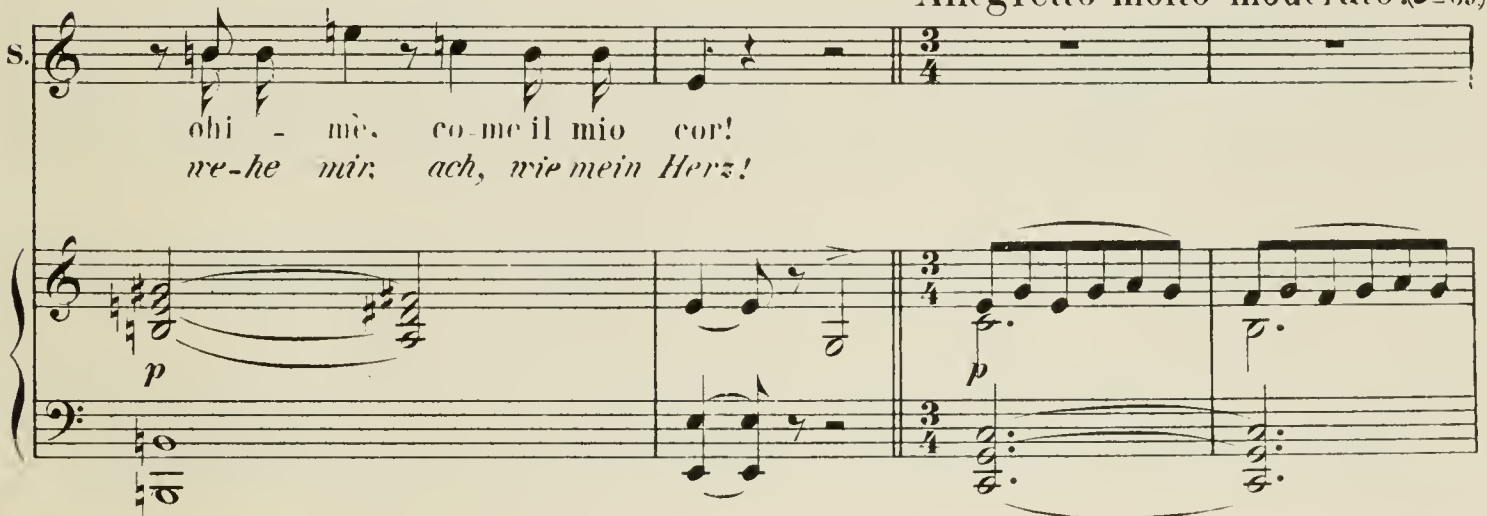
S. 

Di qui io ve-do il mar im - men - so e sen - za fi - ne,
 Von hier seh' ich das Meer, un - end - lich und oh - ne Grenzen,

S. 

al par del mio do - lor, e il suo flutto in fu - ror che si rompe e si muove,
 dir gleich, du bitt - rer Schmerz, und die Wo - ge so wild die im Kampfe sich bricht

Allegretto molto moderato (♩ = 69)

S. 

ohi - mè, co - me il mio cor!
 we - he mir, ach, wie mein Herz!

S. 

O tem - pio son - tu - o - so, o vol - ta di fo - gliame, che
 Du Tem - pel reich und herrlich von Blät - tern auf - ge - bau - et, der

poco rall. Recit.

S. on-deg-gia - te o - gnor i le - ta - li vo - stri ra - mi, io ven-go a
 sei-ne Trau - er - zweig' in dem Win - de be - wegt, der Ha - fen

cresc.

dolce

S. voi, ven-go a cer - car dopo il tu - mul - to la cal - ma ed il ri - po - so e l'o -
 du, dennach dem Sturm mein Aug' er - schauet, da kei - ne Hoff - nung mehr meine

p

cresc.

S. bli - o del do - lor; l'ombra vo - stra e - ter - na è l'om - bra del se -
 See - le - hegt, sei das Grab mei - nem Her - zen, das bald nun nicht mehr


(♩ = 60)
 Andante sostenuto quasi Larghetto. *cantabile e dolce*

S. pol - cro. Già l'o - dio m'ab - ban -
 schlägt. Ich hass - te nur im

dolce

S. 

do - na nel cor non ho li - vor, ri - ce - vi il mio per - do - no. ad - dio mio ca - ro
 Lei - den, nun geht mein Herz zur Ruh, Ver - ge - bung sei mein Schei - den, leb' wohl, Geliebter

S. 

ben, ad - dio mio Va - sco ca - ro ben, io ti per - do - -
 du, Ver - ge - bung, Heissge - lieb - ter du, das sei mein Schei - -

S. 

no, ad - dio mio Va - sco ca - ro ben, io ti per - do - no ca - ro
 den, leb' wohl, mein Heissge - liebter du, Ver - ge - bung noch ruf' ich dir

S. 

ben, ad - dio! ad - dio!
 zu, leb' wohl, leb' wohl!

(Raccogliendo i fiori che cadono dai rami del
mauceuillier.)

Recit.

O ri - den - te co - lor, o fior ver-miglio e
Blumen schön und so roth, euch seh' ich mit Ent-

morendo

p

bel - lo, vien so - pra il sen del - la spo - sa no - vel - la, vie - ni, tu
zii - cken, ihr sollt den Bu - sen der jungen Gat - tin schmücken, zu die - ser

f

Andantino quasi Allegretto. (♩ = 69.)

se - i la mia co - ro - na nu - zial. Si di - ce
Fei - er seid ihr der brautliche Kranz. Man sagt, der

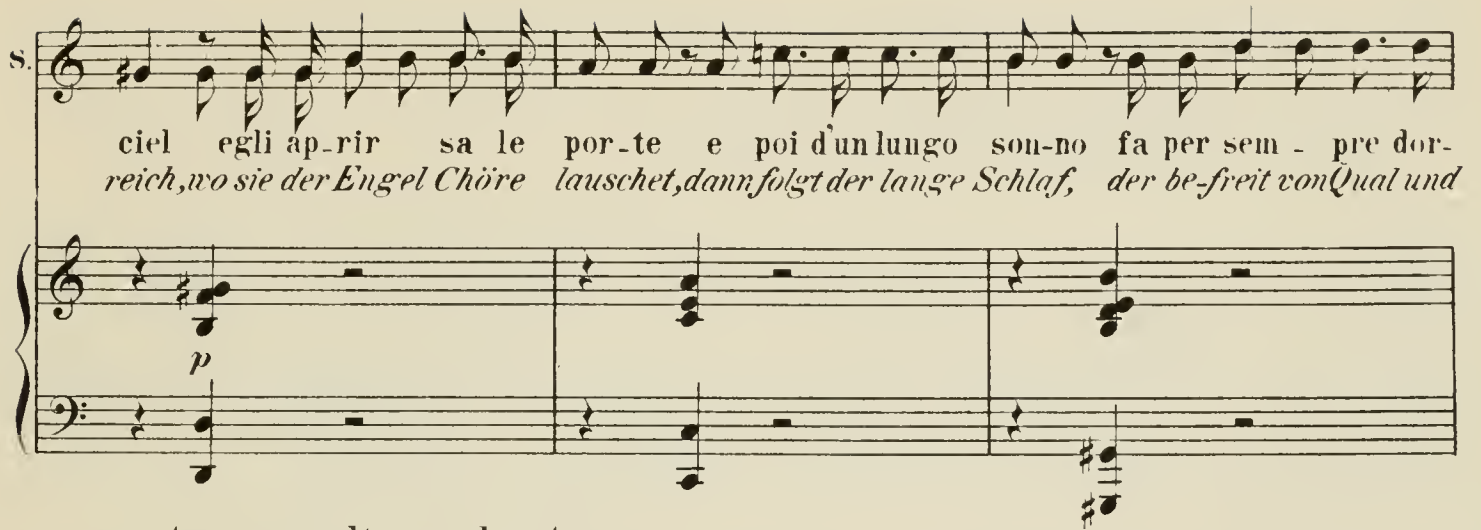
f

dolce cantabile e sostenuto

che il tuo odor fa - ta - le gio - ia dà, che uni - stan - te del
süsse Duft verleiht ein grässlich Glück, die Seele sieht das Himmel -

Recit.

pp

S. 

ciel egli ap-ri- sa le por-te e poi d'unlungo son-no fa per sem - pre dor-
reich, wo sie der Engel Chöre lauschet, dann folgt der lange Schlaf, der be-freit von Qual und

p

a tempo molto moderato.

S. 

mir, co - me l'a - mor es - so v'i - neb - bria
Noth! Lie - be wie du, die erst be - rau - schet,

p


Allegretto.

S. 

e co-me lui vi fa mo - rir!
und die zu bald uns giebt den Tod!

un poco più vivo come la 1^a volta

cantabile

S. 

Ah, di-con ver! I
Ja, Wahrheit ist's! Schon

p poco stringendo

Più string. ancora

S.  *sen-si so-pi-ti già va-cil-lan!*
fühl'ich, Bewusstsein ent-rin-net!

p

cantabile

S.  *Il mio cor di pia-cer e di gio-ia già*
Welch ein Wahn, ach so süß! Ha, der Zauber be-

Andante. (♩ = 60.)

S.  *bal-za!* *Qual ce-le-ste*
gin-net! *Wel-che Sphärenmu-*

p legg.

Ped. dolce

S.  *suon!*
sik!

tr.

S. *Non è un pro - di - gio?.. quan - to splen - dor,*
Q die - ser Zau - ber, und welch ein Glanz,

S. *al mio sguar - do s'a - pro - no le*
ha, es öff - net sich des Him - mels

S. *por - te del ciel, Bra - ma sul mio pas - saggio*
gol - de - nes Thor, Brah - ma im Strah - len - kleide

S. *ri - splen - deu - te m'ap - par è lui, è lui il Dio su -*
tritt aus Son - nen her - vor, er ist's, er ist's, die All - macht

S. *pre - mo. sel - ber, è lui, er ist's, è lui, er ist's, è la sua i - die All - macht*

S. *ma - go! Ah! sì ei mi ri - ce - ve in sel - ber nimmt in sein Reich mich* *cresc.*

S. *ciel, è lui è la sua i - ma - go, ei mi ri - ce - ve. ri - ce - ve in auf, er ist's, im Strahlen - kleide nimmt in sein Reich, in sein Reich mich* *cresc. dim.*

S. *ciel! auf!*

Sop. I. *p*

Sop. II. *p* Ah! —

Coro (dietro la scena)
Ten. *p* Ach! —

Bassi. *p* Ah! —

Ach! —

Sol. Allegretto con moderato. (♩ = 72.)

Dal dolce canto un ci-gno
Von Wolken nur getragen,

ah, — ah! —
ach!

ach, — ah! —
ach!

ah, — ach! —

ach, — ah! —
ach — ach!

Allegretto con moderato.

pp legg.

staccato

S. *so - pra bian - ca nu - be trag - ge lie - ve un car - ro; le*
seh' ich ei - nen Wä - gen, zieht ein Schwan so — weiss und schön; die

legato

S. *u - ri sor - ri - den - ti pres - so lui dan - zan - do e vez - ze - gian - do*
Hou - ris ihn um - ge - ben, tan - zend, lächelnd, schweben mit ihm auf zu

S. vo - la - no! — vien e - gli quel che a - do - ro
 lich - ten Hö'n! — Kommt Er in ros'gem Schim - mer,

The first system of music consists of a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in G major, marked with a fermata. The piano accompaniment features a flowing sixteenth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand. The lyrics are in Italian and German, with the German text in italics.

S. e — m'a - ma e - gli an - co - ra, vien e - gli quel che a -
 liebt — er mich doch noch in - mer, liebt er mich doch noch

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar melodic structure to the first system, with a fermata. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic texture. The lyrics continue in Italian and German, with the German text in italics.

S. *do - - ro. no, no, non m'ò - bli - ò, non m'ò - bli -*
im - - mer, die - - nie sein ver - gisst, nie sein ver -

The first system of the musical score features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in G major, marked with a fermata over the first measure. The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with sustained chords and a few moving lines. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

S. *ò, non m'ò - bli - ò! Ah! - - chio re - spi - ro ap -*
gisst, nie sein ver - gisst! O - - Gott, ihn zu er -

dolce cresc.

The second system continues the musical score. The vocal line has a more dramatic character, with a crescendo leading to the exclamation 'Ah!'. The piano accompaniment features a right-hand part with sixteenth-note patterns and a left-hand part with sustained chords. The key signature remains G major and the time signature is 4/4. The dynamic marking 'p' (piano) is used in several places.

S. *pe - na, o qual tra-spor-to è il mi - o!*
bli - cken, brich, Herz, nicht vor Ent - zü - cken!

S. *Des - soegli è, sì Va - sco egli è, è des - so, sì è*
Ach, er naht, mein Vas - co ist's, er ist's, mein Vas - co,

S. *f* *dim.*

Va
Ja!

f *p*

f *p*

f *p*

f *p*

ff *pp*

S. *scio!* Ei
o

S. vien co - lui che a - do - ro, qual tra - spor - to è il mi - o. sì — Va - sco —
 Gott, ihn zu er - bli - cken, Herz, o welch' Ent - zü - cken, mein Jas - co —

poco accel.

S. vien!
 ist's!

Ei — vien colui che a - do - ro,
 Jetzt hat der Wol - ken - wa - gen

un poco cresc. e accel.

animato (♩ = 108.)

S. *3*
 Su bian-ca nu-be vien a miei pie-di già ei sar-re-sta,
 ihn gleich zu mir ge-tra-gen, ja, jetzt ist er da, mir zu Fü-ssen,

3

più stringendo

S. *3*
 poi ri-sa-le, poi ri-sa-le, poi ri-sa-le,
 stei-get wie-der, im-mer hö-her, und noch hö-her,

S. *ah!*
ach!

fp

fp

fp

fp

cresc.

fp

(grido di gioia) **Andantino.** (♩ = 50.)

S. — egli è là! (Ella è per dormire e cade a' piedi del maucueilliere)
— er ist da!

f

f

p

f

f

f

f

Nº 22. Finale.

Allegro moderato. (♩ = 108.)

Selica.

Nelusco.

Soprano I.

Soprano II.

Soprano III.

Tenore I.

Tenore II.

Basso I.

Basso II.

Coro arioso (dietro la scena.)

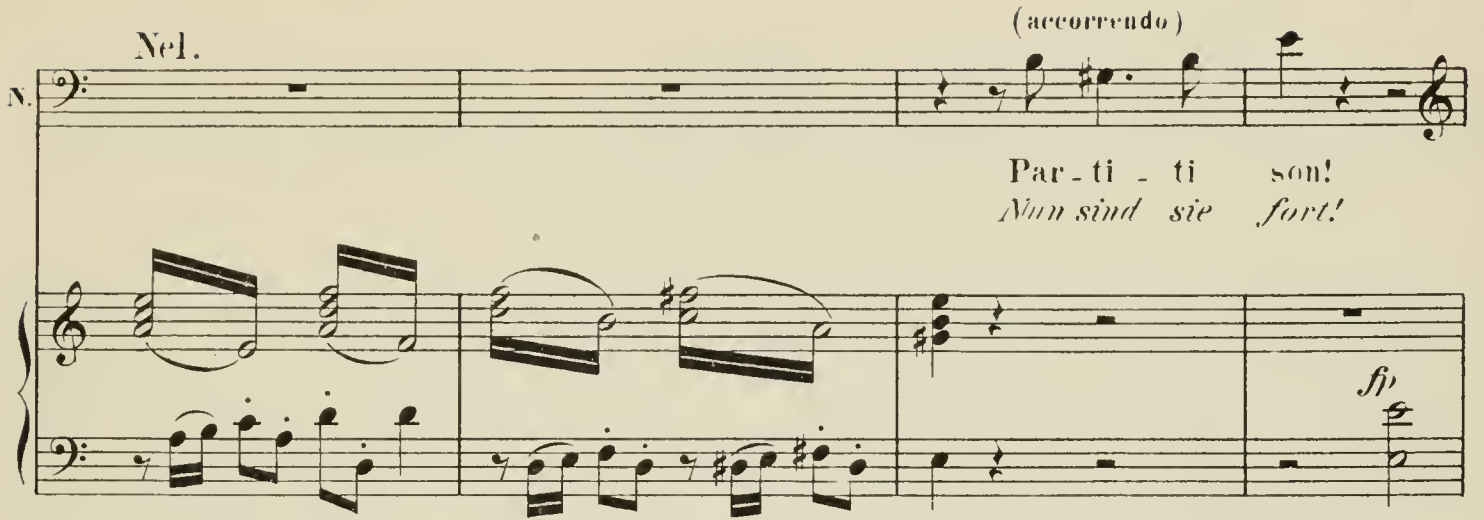
Allegro moderato.

PIANOF.

f (Cannone)

cresc. *ff*

Nel. (accorrendo)

N. 

Par - ti - ti son!
Nun sind sie fort!

fp

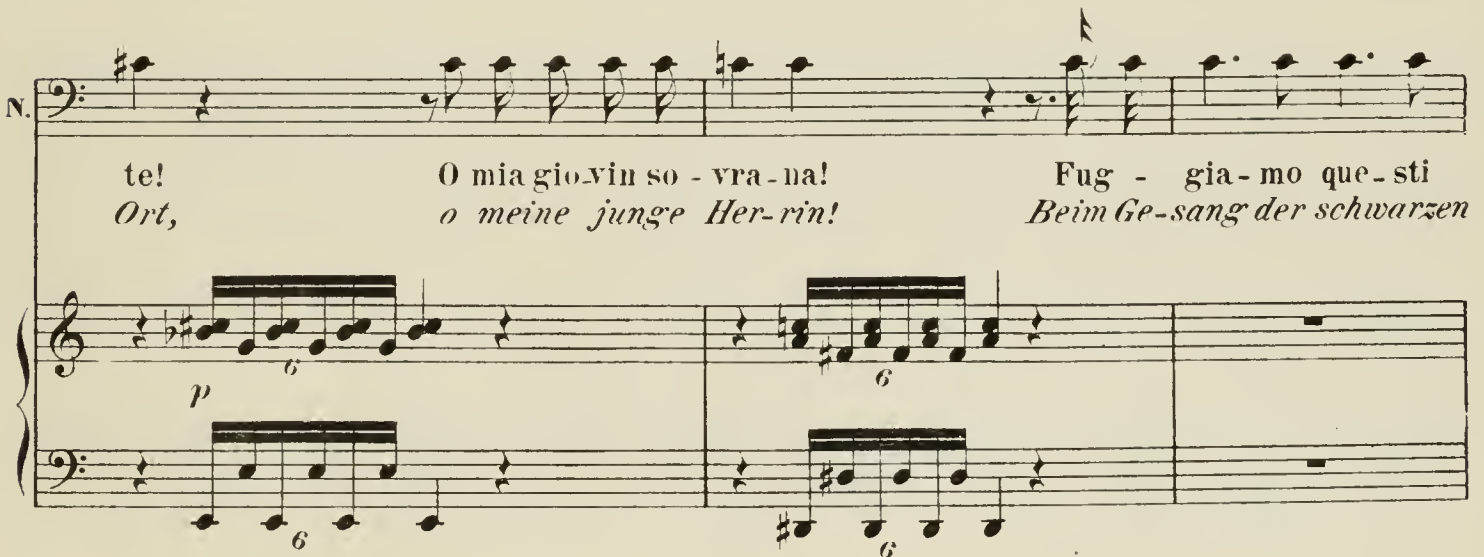
Sel. Recit. Nel.

S. 

Ah! mi ren - de - te il ciel! Se - li - ca! Ri - tor - na in
Ach! gebt den Himmel mir zu-rück! Se - li - ca, flich die - sen

Moderato.

ped. *

N. 

te! O mia giovin so - vra - na! Fug - gia - mo que - sti
Ort, o meine junge Her - rin! Beim Ge - sang der schwarzen

p

N. 

luoghi! Da que' fior sof - fo - ca - ta tu mor - rai!
Geister, und berauscht von den Blumen, schläfst du ein!

fp

Andantino quasi Allegretto.

N. *dolce e cantabile*

Ah! tu vuoi, mo-rir, sfor-tu - na - ta re -
 Wie — du willst ster - ben, o unglücksel' - ge

gi - na! — Ca - ra in - gra - ta tu ve-di le mie
 Kö-ni-gin! — Theure Un - dank - ba - re, du siehst mei-ne

la - grime! Fe - del an - cor, fe - del an - cor —
 Thrä - nen! Dir e - wig treu im Un - glück noch, —

nel - la — tua di - sgra - - zia io vo - - glio mo -
 will ich, dein armer Scla - - ve hier ster - - ben bei

cresc.

cresc.

animato

animato

cresc. poco a poco

N. *rit.*

rir, sì, pres - so — di — te!
Dir, ja ster - - ben bei *Dir!*

S. *Sel.* *dolce*

Fug - - gi Ne - lu - - sco,
Flie - - he Ne - lus - - ko,

N. *sf* *dim.*

Ah! Se - li -
Ach Se - li -

dim. **Tempo I.**

S. fug - - gi lon - - tan da me! Per - dòn se ho vo -
dass dein Herz mich nicht has - se, wenn ster - ben ich 'ge -

N. ca, io t'a - mo!
ca ich lieb' dich!

S. *lu - - to mo - rir, se io ti abban - do - - no!*
wollt, _____ und wenn ich dich rer - las - - se!

N. *Ohi - mè! _____*
Weh mir! _____ *Ohi - mè! _____*
Weh mir! _____

poco rall.

Rec. **Allegro moderato.**

O-ciel, sua man è fred-da e ge-la-ta! o ter-ror! es-sa
Wie kalt ist dei-ne Hand, kalt wie Eis! Himmel hilf, das ist der

p

Sel. (con voce morente)

(ella muore)

N. *muor! No, è il pia - cer! —*
Tod! Nein, das ist höch - stes Glück!

Allegro moderato.

dolce *p* *dolce*

Andantino quasi Allegretto. (♩ = 80.)

dolciss.

Que - sto sol è il sog - gior - - no
In der Lieb' ew' - gem Reich

Sì il sol, sì il sol
In der Lieb' ew' - gem Reich

Sì il sol, sì il sol
In der Lieb' ew' - gem Reich

Sì il sol, sì il sol
In der Lieb' ew' - gem Reich

Sì il sol, sì il sol
In der Lieb' ew' - gem Reich

Sì il sol, sì il sol
In der Lieb' ew' - gem Reich

Sì il sol, sì il sol
In der Lieb' ew' - gem Reich

Andantino quasi Allegretto.

pp dolce

Q. S.

de - ter - no a - mor, a - mor.
sind Al - le, Al - le gleich.

de - ter - no a - mor, a - mor.
sind Al - le, Al - le gleich.

de - ter - no a - mor, a - mor.
sind Al - le, Al - le gleich.

de - ter - no a - mor, a - mor.
sind Al - le, Al - le gleich.

de - ter - no a - mor, a - mor.
sind Al - le, Al - le gleich.

de - ter - no a - mor, a - mor.
sind Al - le, Al - le gleich.

de - ter - no a - mor, a - mor.
sind Al - le, Al - le gleich.

So - lo qui re - gna o - gnor o - gnor
In der Lieb' ew' - gem Reich

So - - - lo qui re - - - gna o - gnor
In - - - der Lieb' ew' - - - gem Reich

So - - - lo qui re - - - gna o - gnor
In - - - der Lieb' ew' - - - gem Reich

So - - - lo qui re - - - gna o gnor
In - - - der Lieb' ew' - - - gem Reich

So - - - lo qui re - - - gna o - gnor
In - - - der Lieb' ew' - - - gem Reich

So - - - lo qui re - - - gna o - gnor
In - - - der Lieb' ew' - - - gem Reich

So - - - lo qui re - - - gna o - gnor
In - - - der Lieb' ew' - - - gem Reich

So - - - lo qui re - - - gna o - gnor
In - - - der Lieb' ew' - - - gem Reich

gnor — e — ter — no a — mor, — d'un puro a —
 sind — Al — le — gleich, — sind Al - le

e — ter — no a — mor, — d'un puro a —
 sind — Al — le — gleich, — sind Al - le

e — ter — no a — mor, — d'un puro a —
 sind — Al — le — gleich, — sind Al - le

e — ter — no a — mor, — d'un puro a —
 sind — Al — le — gleich, — sind Al - le

e — ter — no a — mor, — d'un puro a —
 sind — Al — le — gleich, — sind Al - le

e — ter — no a — mor, — d'un puro a —
 sind — Al — le — gleich, — sind Al - le

e — ter — no a — mor, — d'un puro a —
 sind — Al — le — gleich, — sind Al - le

p

mor!
gleich!

mor!
gleich!

mor!
gleich!

mor!
gleich!

mor!
gleich!

mor!
gleich!

mor!
gleich!

cresc. poco a poco

ff

(Il sipario cade.)

Fine dell' Opera.